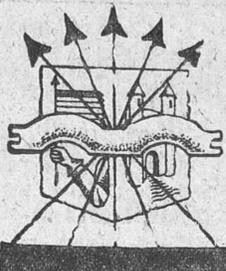


La experiencia se realizará en Cabo Cañaveral, a finales de octubre

Cabo Cañaveral, 27. — Los Estados Unidos se disponen a lanzar, hacia finales de octubre, a un pequeño chimpancé que dé tres vueltas a la Tierra a bordo de una cápsula espacial de un proyectil, según se ha revelado hoy en esta base de pruebas.—Efe.



# Imperio

Diario de la mañana y de la tarde

Año XXVI — Número 7.873 — ZAMORA, jueves 28 de septiembre de 1961 — Teléfono 1576 — Precio: 1,50 Ptas.

Deposito legal: ZA - N.º 2 1958

## EL PETROLERO "POTOMAC", PARTIDO EN DOS AL ESTALLAR SU CARGA EN CAROLINA DEL NORTE (EE. UU.) FUEGO EN LA FABRICA "FIAT" (37 millones de pesetas de pérdidas)

### ONASIS "LANZA" UNA CORBATA



El armador griego Aristoteles Onassis se embarca en el "Christina", la nave en la que está haciendo un crucero acompañado de Maria Callas y los príncipes de Mónaco. En esta ocasión ha lanzado la moda de la corbata sin nudo.

### Treinta y un trabajadores muertos y quince heridos al despeñarse un camión (Turquía)

Morehead City (Carolina del Norte), 27. — Una serie de gigantescas explosiones han sacudido esta ciudad al hacer explosión la carga del petrolero "Potomac", cuyo cargamento se incendió cuando sus tripulantes procedían a descargarlo en la terminal de las instalaciones de las fuerzas aéreas de Morehead.

El capitán del petrolero ha declarado que algunos de sus hombres han podido salvarse, pero que está seguro de que aún quedan dentro algunos más.

**PARTIDO EN DOS**  
Morehead. — El petrolero "Potomac" se partió en dos y se hundió en las aguas del puerto de Morehead, Carolina del Norte. Ha resultado un muerto y veintinueve heridos.—Efe.

**FUEGO EN LA FABRICA FIAT**  
Turín (Italia), 27. — Un incendio ha causado pérdidas por valor de unos cuatrocientos millones de liras (unos treinta y siete millones de pesetas), en la fábrica "Fiat" de esta localidad.

Funcionarios de la fábrica informan que no ha habido víctimas y que la factoría seguirá produciendo normalmente.—Efe.

**TREINTA Y UN MUERTOS**  
Estambul, 27. — Treinta y un trabajadores han resultado muertos y otros quince gravemente heridos cerca de Dongel (Turquía sudoriental), al caer el camión en que viajaban por un precipicio, según informa un portavoz de la Policía.—Efe.

### Continuarán las investigaciones nucleares para usos pacíficos

#### Acuerdo del Consejo de Europa

Estrasburgo (Francia), 27. — La Asamblea Consultiva del Consejo de Europa ha aprobado una resolución destinada a continuar la investigación nuclear para usos pacíficos.

El ministro de energía atómica de la Alemania occidental, Siegfried Balke, ha manifestado que las naciones del Consejo de Europa han acordado conjuntamente el establecimiento de los siguientes centros:

Un reactor común de tratamiento de irradiación en Mol, Bélgica; un reactor de agua pesada en Halden, Noruega, y un reactor de altas temperaturas en el Reino Unido.

El Consejo de las quince naciones escuchó informes sobre la Comunidad Europea del Carbón y el acero y sobre el Mercado Común, y trataron, asimismo, de la extensión de una convención sobre la adopción de niños y de un artículo acerca de los derechos del exiliado.

El Consejo votó igualmente, por sesenta y siete contra cero, y con siete abstenciones, la "no retirada" de la política occidental en Berlín.—Efe.

## EL CAUDILLO INAUGURO AYER LA EXPOSICION DE GOYA

### Ocho salas, en las que se exhiben noventa obras del genial pintor

Madrid. — Sus Excelencias el Jefe del Estado y su esposa han inaugurado a mediodía de ayer la Exposición de obras de don Francisco de Goya, instalada en el Casón —Museo de reproducciones artísticas— que, con motivo de los actos conmemorativos del IV Centenario de la Capitalidad, ha organizado el Ayuntamiento de Madrid, en colaboración con la Dirección General de Bellas Artes.

Sus Excelencias llegaron al edificio del Museo a la una y cinco de la tarde. El Caudillo vestía de paisano. Una compañía de Infantería del Ministerio del Ejército, con escuadra de gasteros, bandera y Banda de Música, rindió honores. La fuerza fue revista por el Generalísimo, acompañado del Capitán General de la Primera Región Militar, teniente general Rodrigo.

A la puerta del Casón, Sus Excelencias fueron recibidos por los ministros de Educación Nacional, señor Rubio; de la Gobernación, señor Alonso Vega; de Obras Públicas, general Vígón, y el ministro, sin cartera y presidente del Consejo de Economía, señor Gual Villalbí, así como por el alcalde de Madrid, conde de Mayalde, y la duquesa de Pastrana.

La exposición consta de ocho salas, en las que se exhiben unas noventa pinturas, dibujos y grabados del genial artista, que aunque aragonés de nacimiento, fue madrileño de adopción y amor a las cosas y vida de la capital.

Terminada la visita a las distintas salas, Sus Excelencias, acompañados de los jefes y segundos jefes de sus Casas Civil y Militar y ayudantes de servicio, abandonaron la Exposición Goya, siendo despedidos con los mismos honores que a su llegada. Un numeroso público estacionado en los alrededores del Casón tributó al Caudillo y a su esposa una entusiástica y cariñosa despedida.—Cifra.

## El desarrollo regional de España (Factores regionales del crecimiento e integración nacional)

### 3. La eficacia administrativa

El desarrollo económico no es un proceso que se inicie por generación espontánea, ni siquiera en el caso extraordinario de la aparición repentina de riquezas naturales ocultas o de la aportación masiva e instantánea de capital útil. El desarrollo no se fuerza, sino que se encausa. Lo que hay que crear es una base inicial, no tanto en sentido material como en sentido político, jurídico y social. Lo que hay que procurar es actuar en el marco de una política de desarrollo.

En el caso de las regiones, la fuente de tal política, que ha de servir de cimiento y motor a todas las iniciativas, y que fundamentalmente ha de dar sentido a la tarea diversa y dispersa, ha de ser una institución administrativa regional con poder jurídico y cierta soberanía. Las administraciones regionales darán curso al crecimiento de la región hacia la totalidad nacional. La administración regional será un escalón intermedio entre la Empresa y el Municipio, por una parte, y el Estado por otra.

de trabajo, engranajes y áunero, y la flexibilidad de las relaciones entre las administraciones locales y la central, que permanecerán en plano más cercanas.

Esto no quiere decir que los Gobiernos provinciales desapareciesen, sino que se integrarían en un aparato dotado de mayor flexibilidad y capaz, al mismo tiempo, de valerar los problemas locales y provinciales en función de la realidad superior de la región. Incluso desde el punto de vista de la naturaleza, la organización regional —puesto que la región responde a un sentido de unidad espontáneo— parece más lógica que la provincial, creación convenida y superada con creces al paso del tiempo por la inculcable red de relaciones surgidas en marcos supraprovinciales en los campos laborales, mercantiles y sociales, y lastrada en buena parte por su artificialidad. Los Estados federados de Norteamérica pudieron ser determinados sobre el mapa con un carabón, porque en Norteamérica no había ni costumbre ni sociedad proplamente dicha, y aun así, hoy, su rigor geométrico y artificioso apenas si tiene otra función que la estrictamente jurídica, ya que la fuerza natural ha impuesto sus autóctonas fronteras.

Planear y autorizar, doble función administrativa, sería la competencia regional Planear en el marco de la región entendida como unidad económica, y autorizar en nombre de la administración central. Para que de sus decisiones surgiese, cada vez más vigorosa y rápida, la corriente de crecimiento impulsada hacia el espacio nacional, cuya más certera estampa no es la rigidez administrativa, sino la fluidez, la capacidad integradora, la representación del común destino, el gesto y el símbolo de la comunidad nacional ante la Historia, la compostura maternal, ordenadora, sintetizadora. La última instancia del español y, por ende, la más suprema instancia, la que da sentido a su españolidad.

### Ullastres, recibido por el Papa

Roma, 27. — Su Santidad el Papa Juan XXIII ha recibido hoy en audiencia privada, en su residencia de Castelgandolfo, al ministro español de Comercio, don Alberto Ullastres.

El señor Ullastres se encuentra en Roma celebrando conversaciones con miembros del Gobierno italiano.—Efe.

### Propuesta rusa para nombrar al sucesor de Hammaraskjold

#### Un Secretario General y tres Vicesecretarios

Sede de las Naciones Unidas (Nueva York), 27. — Rusia ha propuesto, no oficialmente, como solución al problema de la sucesión de Dag Hammarskjöld, que se nombre un nuevo secretario general con tres vicesecretarios para administrar las Naciones Unidas.

Este ha sido el informe facilitado por el presidente del Consejo de Seguridad, Nathan Barnes, de Liberia, que había convocado una reunión de los representantes de los "cuatro grandes" del Consejo. Añadió que el Reino Unido y Francia, durante la reunión, habían apoyado a los Estados Unidos en su afirmación de que sólo debe existir un secretario general, sin vicesecretarios.—Efe.

### La línea «Torre Eiffel», inspirada en la figura de la señora Kennedy



En París, Dior ha lanzado la línea "Torre Eiffel", para el otoño-invierno, inspirada en la figura, y en la elegante desenvoltura de la señora Kennedy. Este es uno de los modelos de tarde, en lana color verde botella.

### Réplica rusa a la propuesta de Kennedy

## LA U. R. S. S. NO FIRMARA NINGUN TRATADO DE PROHIBICION DE PRUEBAS NUCLEARES

### La única solución al problema es incluir la cuestión en un pacto de desarme general

Sede de las Naciones Unidas, 17. La Unión Soviética ha rechazado las propuestas del presidente Kennedy de una prohibición de pruebas nucleares y ha reiterado sus aseveraciones de que la "única y correcta solución" al problema es la de incluir la cuestión bajo un pacto de desarme general y completo.

La Unión Soviética ha presentado a las Naciones Unidas un memorándum de 2.500 palabras sobre el citado asunto, criticando fuertemente la iniciativa anglo-

(Pasa a tercera página)

### Soraya, actriz de cine

## INTERPRETARA UNA PELICULA SOBRE LA VIDA DE MAHOMA, Y SERA DIRIGIDA POR JEAN NEGULESCO

Roma, 27. — La princesa Soraya, exemperatriz de Persia, tomará parte en una película sobre la vida del profeta Mahoma, que será dirigida por Jean Negulesco, con participación de la Arabia Saudí. El periódico "Momento Sera", que da esta noticia, añade que la Universidad Al Azhar, del Cairo, ha aprobado la participación de Soraya en la citada cinta.—Efe.

## CASTRO ACUSA A ESTADOS UNIDOS DE PREPARAR UNA NUEVA INVASION DE CUBA

La Habana, 27. — El jefe del Gobierno cubano, Fidel Castro, ha acusado de nuevo a los Estados Unidos de "estar preparando mercenarios" para una agresión armada contra Cuba. "Pero —añadió Castro— nosotros estamos organizando todos

los métodos de una guerra moderna y venceremos porque defendemos nuestros sagrados derechos".

Castro, en un discurso pronunciado anoche, agregó: "Los invasores serán aniquilados".—Efe.

Suplemento de IMPERIO dedicado a la Comarca de BENAVENTE

# NUEVA ESPAÑA

IV EPOCA.—Número 683  
Jueves, 28 de septiembre de 1961

## TEMAS DE CAZA

# En torno a los acotamientos de términos municipales

## Carta abierta a don Enrique del Monte



## De jueves a jueves

A veces, a los cronistas, nos ocurre lo que a los cazadores. Hay días que salen de caza y no salta ante su vista ni un mísero conejillo. Y otras veces, a lo mejor, le saltan cuatro o cinco a la vez. Y sólo puede disparar sobre uno. Pero, cobrada pieza, ya justifica en casa.

Lo mismo ocurre con las noticias. A veces, no salta ni una. Y otras, saltan a montones. Y entonces se "apunta" sobre la que más interés y, ¡pum!, al "morral". Es decir, a la linotipia. Y con una "pieza" ya se justifica uno ante el director.

El preámbulo cinegético viene a cuento por la escasez de "caza". La ciudad está tranquila. Y el Municipio también. El tiempo es bueno. Y la cosecha de uva, mala. Pero no tanto como se pregonaba. La vendimia, si el tiempo sigue y suma como hasta ahora, se hará con calor de verdadero verano y suando...

El ingente grupo que se erigió en Empresa colectiva taurina de nuestra típica plaza de toros, salió airoso y contento de su empresa para que la ciudad no se quedase sin el número más "gordo" de las fiestas septembrinas: los toros. También, y en honor de la verdad, hay que decir que el Ayuntamiento dio toda clase de facilidades para la organización de los espectáculos taurinos.

Los que aportaron su dinero, para los toros han obtenido un beneficio que supera el 70 por 100 del dinero que "expusieron" en la empresa taurina. No está mal, ¿verdad? Y ello es el mejor "botón de muestra" de las muchas cosas que se podían hacer en Benavente en plan colectivo entre el comercio y la industria y con la colaboración del Ayuntamiento.

¡Hala!, ánimos y adelante. Ahora, en vez de pensar en la organización de una novillada, ¿por qué no se intenta, en un plan colectivo más amplio, la construcción de una Plaza de Toros digna de Benavente y de los aficionados de su comarca? No es (empleando un símil muy taurino) ninguna idea descabellada, señores. Difícil de llevarla a cabo sí lo será, pero factible de realizarla, con la ayuda de todos, también. Las empresas difíciles son las que dan nombre y categoría a los pueblos. Y a sus habitantes. Lo fácil, para los niños. Y lo otro, para los hombres...

Bueno, resulta que no tenemos "caza" sobre la que disparar. Pero hemos soltado un buen escopetazo. Ahora lo que hace falta es que el "disparo" dé en el blanco...

DON IMPOSIBLES

## Cañonazos a la meta

Por CUBICHI

El C. D. Benavente realizó su primera salida al exterior en este Campeonato Regional de León. Los "tomateros" salieron eufóricos de la Ciudad de los Condes-Duques. Y dispuestos a llegar a Fabero y "comerse" crudos a los chicos de la tierra del carbón...

Pero, ¡sí sí! ¡Ya, ya! ¡Pum! (Un gol les metieron por cada sílaba que hemos puesto entre admiraciones...)

Fabero, 5. C. D. Benavente, 1. ¡Qué consuelo, ché! El Ché, volante izquierdo "tomatero", fue el autor del tanto de honor. Si sus compañeros de delantera se hubiesen convertido en cinco autores más, la "novela" habría tenido color rosa para los de aquí...

¡Seis "capítulos" benaventinos contra cinco faberinos! He ahí, sobre el papel, lo fácil que pudo ser una victoria "tomatera".

—Les han metido, por lo menos, seis goles...  
—"Exagerao"! sólo fueron cinco...  
—Salvador, el joven jugador de Santa Cristina, fue el mejor elemento sobre el terreno de juego. El muchacho pertenece a la "cofradía" de los valientes. Esos que, con deportividad y gallardía, se "parten el pecho" en defensa de la camiseta que se enfundan. De muchachos así tienen que aprender mucho los que ya se creen "figuras"...

—Lástima que el esfuerzo de Salvador (y de otros muchos de su cuerda), no sirviese para salvar la goleada...

—Además de los cinco goles, el Benavente regresó con un lesionado: Manzano. Otro muchacho que pertenece a la "cofradía" de Salvador...

Ocho de la tarde. Y sin noticias aún del encuentro Fabero-Benavente. Malo.

Un aficionado suelta el comentario:

## Gotas de humor

"Quien come y deja, dos veces pone la mesa"...

¿Y quien no come, qué pone?

Todos los que venimos a este valle de lágrimas "viajamos" con billete de ida y vuelta.

Ahora, jeso sí!, unos "viajan" en primera, otros en segunda y la mayoría en tercera. Pero a la hora del regreso, ¡todos los "viajeros" somos iguales!...

A la juventud de hoy no se la convence con palabras, sino con hechos y realidades. No hay que olvidar que vivimos en el siglo de las dos XX... ¡Y de las quinientas!

El médico le dijo al paciente: "Respire fuerte y cuente hasta veinte". Y a segundo le presentó la factura. Y el enfermo se quedó sin respiración...

El llevar "sangre azul" en sus venas fue una ventaja para él. Se ahorraba la tinta de la estilográfica...

Los que tienen mucho dinero sufren por miedo a quedarse sin él. Y los que no lo tienen sufren porque no lo poseen...

Pero todos prefieren el "sufrimiento" primero.

Cuando aquel "cantor" fan malo volvió a repetir ese de "una paloma blanca"... un espectador se acordó de su escopeta. Y le dio rabia no tenerla a mano...

En fútbol, algunas veces, lo malo no es perder, sino el "porqué" se perdió. Que no es lo mismo, aunque parezca igual. Y al buen entendedor, brevedad...

He aquí, para consuelo de los "tomateros", algunos resultados de la pasada jornada dominiguera:

Puente Castro (de León), 7; Cuatro Caminos (de Astorga), 0. He ahí un "camino" que no pudo pasar por el "puente".

Europa Delicias, 7; Plasencia, 1. ¡Qué delicia para Europa! Palencia, 7; Juventud, 1. ¡Aquí no se puede exclamar aquello de "Juventud, divino tesoro"!

Es siempre un consuelo ver que los hay más malos...

Y el próximo domingo, "suspenso" en el estadio municipal "Los Salados": C. D. Benavente-La Bañeza F. C. ¡Ahora el encuentro no es amistoso, sino de Campeonato. Las fuerzas de uno y otro bando están niveladas. Pero el factor campo... ¡Buena, en fútbol, algunas veces, el "factor" campo no toca ningún pito!

Así que, ¡todo "er mundo" —como dice mi compadre— a "Los Salados"! ¿Que para qué? ¡Hombre, eso no se pregunta! Para ver ganar a... (Buena, como la película es de "suspenso", no podemos decir el final).

Va el At. de Zamora a Salamanca y, ¡zas!, arranca un punto en el mismísimo "Calvario"...

A la semana siguiente va el Salmantino a Astorga y recupera el punto perdido...

En la misma fecha va el célebre Ciudad Rodrigo al Estadio Ramiro Ledesma y le quita, con todos los méritos, el punto ganado por el Zamora en Salamanca...

El fútbol (como la cuenta del sastre) hay que tomarlo con filosofía y calma. Lo malo es que, con estas "cosas", la taquilla se llena de dolores. Y lo que hace falta son billetes...

Muy señor mío; He leído su artículo, publicado en este diario, que tan gentilmente nos brinda sus columnas para que sobre este importante tema exponamos nuestras ideas. Lo titula usted "Acotamiento estilo compadre". Ignoro si esa es su verdadera firma o quizá un seudónimo periodístico; posiblemente pueda hasta ser algún buen amigo mío de los muchos que tengo en la capital; hasta quizá podamos haber compartido democráticamente la caza de deporte democrático por excelencia— nuestra humilde y campera tortilla de patatas —a la que los cazadores debemos un monumento—, amenizándola con buenos tragos de "tintorro" de la tierra que en el campo sabe a gloria y a veces hace verdaderos milagros de resucitarnos cuando vamos materialmente deshechos de la caminata. En caso contrario, amigo, le invito, en la primera oportunidad que tengamos, a compartir la tortilla de patatas, el tintorro de la tierra y, si es en terreno no acotado, hasta el aburrimiento; esto último garantizado.

Creo que fui el primero o de los primeros en dar la voz de alarma referente a la extinción de la perdiz, lo único que nos queda en la provincia, y en tratar públicamente del acotamiento de los términos municipales, no hechos a estilo compadre, como usted dice, sino legalmente acotados; como hay millares en la Península, también los habrá ilegales; no se lo discute. Dice usted en su artículo que para tener las condiciones precisas de terreno acotado una finca tiene que ser: a) Estar bajo una linda, b) Ser propiedad de un solo dueño, c) Tener colocados visiblemente hitos, cotos o mojones para determinar sus lindes, d) Estar dedicada la finca a cualquier explotación agrícola o industrial, siendo secundaria la caza, e) Pagar el correspondiente impuesto como acotado en la Delegación de Hacienda. Estamos de completo acuerdo, ya que excepto el último apartado—muy reciente, 1958—, los otros están determinados en el vigente Reglamento de la Ley de Caza en su artículo séptimo.

Si en un pueblo cualquiera de nuestra provincia todos los vecinos propietarios, previa cesión del derecho a cazar en sus fincas a una entidad o Asociación de Cazadores, acotan todas y cada una de sus fincas, una por una, con arreglo a los requisitos citados, pagan el pertinente impuesto de lujo por las hectáreas totales y ponen visiblemente los hitos o tabilla de "acotado de caza", éste es perfectamente legal, ya que de un número más o menos numeroso de fincas se ha formado un coto que es la suma de todas sus fincas; ésto, repito, amigo mío, es legal y desde un punto de vista jurídico, que es a lo que tenemos que atenernos, ya que al fin y al cabo en los Juzgados se verá su legalidad o ilegalidad; tales acotados son perfectamente legales, y para terminar de convencerle —si tiene duda de ello— le voy a citar una consulta que se le hizo al ilustrísimo señor Presidente de la Federación de Caza, señor España Cantos, que usted cita en su artículo como verdadero paladín de la lucha contra los cotos ilegales. Pero también este señor muchas veces ha escrito que la salvación de la riqueza de caza está en los terrenos acotados en forma legal. Le voy a transcribir fielmente la consulta que al señor citado se le hizo y que usted podrá leerla.

Sabe usted que este ilustrísimo señor España Cantos es propietario de la "Revista de Caza y Pesca", casi órgano oficial nuestro. Pues en la revista número 216 del pasado mes de diciembre, y en su página 843, se le consultó sobre el caso.

PREGUNTA: Tenemos concedida a esta Asociación de Cazadores el derecho a cazar en varias fincas colindantes de alguna extensión, y quisieramos saber: Primero: Si podemos impedir a cazadores ajenos a esta Sociedad el ejercicio de la caza en ellas, y segundo: Si podremos de algún modo agruparlas en un acotado de caza legal.

RESPUESTA (el apartado segundo de la mismas es nuestro caso): Si esas fincas tienen algún aprovechamiento agrícola—siembras, pastos, leñas, etc.—o industrial—carbón, minas ladrillos, etcétera— de más importancia que la caza entonces cada una puede convertirse en un acotado, cumpliendo los requisitos que señala el artículo séptimo del Reglamento para la aplicación de la Ley de Caza, y dándose de alta para el Impuesto de Lujo, según la Orden ministerial de 31 de julio de 1958, y resultará que de la totalidad de fincas (que no pudieran acotarse en conjunto por ser de diferentes dueños y no estar bajo una sola linda total) forman un acotado que es suma de acotados, perfectamente legalizados, en los que (si han cedido sus dueños el derecho a la Asociación) únicamente los asociados podrán cazar en ellas provistos del correspondiente permiso individual.

Como podrá apreciar, señor Del Monte, es la opinión del mejor técnico que tenemos en esta materia y de un verdadero paladín contra los acotamientos ilegales; lo sabemos todos los que leemos sobre estas cosas, pero este señor no pierde de vista el artículo séptimo del Reglamento citado, y con arreglo a lo dispuesto en él, y abonando el Impuesto de Lujo, se pueden acotar muchos términos municipales. Puede ocurrir que un propietario—cosa rara en un pueblo donde para ésto están muy unidos viendo los abusos cometidos— no haya cedido sus fincas para cazar en ellas; entonces en estas fincas se puede y debe cazar públicamente, sin requisito alguno, siempre que no estén sembradas. Pero es cosa rara que ésto ocurra.

Lo que necesitamos en nuestra provincia son muchos cotos legales, ya de términos, ya de fincas grandes; será la única manera de que, de vez en cuando, podamos ver volar las perdices, ya que, de lo contrario, dentro de poco no

dejaremos en el campo ni alondras, y usted supongo que si alguna vez en la temporada se divierte tengo la completa seguridad de que será en un coto, ya que a los numerosos cazadores de esta provincia hay que añadir los miles—sí, miles de ellos— que nos visitan los primeros días a ejercitar un derecho legítimo como es cazar en terrenos libres.

Hace dos años vi en un solo día

(Pasa a la página sexta)

## Todo a punto para la IX Asamblea Nacional de Avicultura

### Asistirán observadores de varios países europeos

Madrid. — (Servicio especial de PYRESA). — En el Sindicato Nacional de Ganadería y en el Provincial de Valladolid se trabaja activamente ultimando los preparativos de la IX Asamblea Nacional de Avicultura, que se celebrará del 7 al 15 del próximo octubre en la noble ciudad vallisoletana.

Casi en vísperas del acontecimiento, la atención avícola del mundo puede decirse que está centrada en este gran Congreso, que además de su carácter eminentemente nacional tendrá matiz internacional, ya que han comunicado al Sindicato Nacional de Ganadería, oficialmente, la asistencia de observadores de los siguientes países: Inglaterra, Francia, Suiza, Italia, Bélgica, Holanda y Dinamarca. Esto es la mejor prueba del interés que despierta en Europa el desarrollo avícola español.

Se han dado a conocer detalles del acontecimiento y ha quedado concretado el programa de actos, que se ajustará, en líneas generales y salvo modificaciones de última hora, a estos extremos:

La Asamblea dará comienzo el día 8 con una misa de Espíritu Santo. La sesión solemne de inauguración será el domingo a las trece horas. Acto seguido quedará abierta al público la exposición bibliográfica de este certamen avícola.

El lunes, día 9, comenzarán las sesiones científicas—el desarrollo de los diferentes países—, las sesiones de trabajo y las plenarias.

Estas sesiones, tanto científicas como plenas, se continuarán hasta el día 13, fecha oficial de la clausura del certamen.

LA EXPOSICION AVICOLA

Coincidiendo con la celebración de la IX Asamblea Nacional de Avicultura, se inaugurará la exposición avícola, donde se exhibirán los más interesantes ejemplares de ponedoras de distintos países de Europa y de América.

La exposición, que abarca una considerable extensión de terreno, ha quedado instalada en la llamada "Huerta del Rey", en las cercanías de Valladolid, en la margen derecha del Pisuerga. Se ha montado un gran número de servicios para el público y los expositores.

Las aves exóticas tendrán también su brillante participación en este gran certamen nacional avícola. Se calcula que se exhibirán más de quinientos ejemplares de aves exóticas, abarcando, entre otras variedades, faisanes, gallinas de Guinea, sedosas del Japón y otras aves de fascinante colorido y plumaje.

En la exposición, y durante el tiempo que dure la misma, se celebrarán en su recinto concursos entre las variedades expuestas, teniendo como motivos el color, el canto, la postura y el plumaje de las aves.

OTRAS ACTIVIDADES DE LA ASAMBLEA

Están previstos los siguientes aspectos: Exposición de fotografías avícolas, exposición de bibliografía avícola de los siglos XVI y XVIII, exposición de canaricultura y aves exóticas, reunión de la Asociación Mundial de Avicultura, varias conferencias de prensa y proyección de documentales.

En el programa de actos de la IX Asamblea Nacional de Avicultura figuran además las siguientes visitas y excursiones: Visitas a granjas y establecimientos avícolas de Valladolid, visita a León y visita a la fábrica de antibióticos.

En resumen, todo está a punto y ultimado para este trascendental acontecimiento que marcará un hito de decisiva importancia en la historia de nuestra moderna avicultura.

## EL MUNDO EN 3 MINUTOS

# Uno de cada cuatro hombres es chino

Por ENRIQUE RUIZ GARCIA

El título de este trabajo es por sí mismo sobradamente expresivo para evitar elucubraciones: uno de cada cuatro hombres es chino; esto es, una cuarta parte casi de la población de la tierra se encuentra en China continental. ¿Es posible eludir este hecho absolutamente fenomenal?

### Un desbordamiento demográfico

Hace dos mil años, en el comienzo de la Era cristiana, se calculaba la población del Imperio romano en una cifra que no excedía de los cincuenta y cuatro millones de habitantes. Para la misma fecha, y aunque pueden existir discrepancias ante las tablas matemáticas de Beloch y otros eruditos y estudiosos, la población de China se consideraba, más o menos, de las mismas proporciones.

Para tener idea de los cambios acaecidos, basta considerar que en esos mismos territorios del Imperio romano viven ahora nada más que unos trescientos millones de habitantes, en tanto y cuanto que serán ya del orden de los setecientos millones los que poblarán China continental al finalizar el año 1961, esto es, casi uno por cada

demos que el crecimiento demográfico de Europa no llega hoy, en conjunto, a un 0,8. En otras palabras, globalmente nuestro ascenso europeo de población no llega ni al uno por ciento anual, que es, por tanto, el promedio español—tomando la nación aisladamente— en los momentos presentes.

Pues bien; China, la China continental parece estar situada, como digo, en el 2,3 por ciento. Ello quiere decir que cada año el país cuenta de un golpe—se dan ustedes cuenta?— más de catorce millones de habitantes.

Antes se decía: "Mueren como chinios". Ahora habrá que dar vuelta al problema diciendo lo contrario: "Nacen como chinios." La razón fundamental de ese nivel de ascenso es la eliminación, por supuesto, de la gran mortalidad infantil y de la ola de destrucción humana que significaban las epidemias y las endemias clásicas. De todas formas, el índice demográfico de China se va acercando rápidamente a la línea del crecimiento iberoamericano (2,6 de promedio continental), que es una de las más altas de la Tierra.

Con estos datos en la mano, fácilmente nos tenemos que hacer, con absoluta seriedad, dos o tres preguntas capitales: La primera es ésta: ¿Cabe seguir jugando este gran juego de decir China no existe? La segunda, aunque de otro orden, no es menos grave: ¿Ante un crecimiento que coloca catorce millones de nuevos seres humanos cada año, caben soluciones de tapadillo y como hubieran estado a las damas caritativas del siglo XIX? La tercera pregunta se contesta por sí misma: el mundo actual vive una tremenda revolución interior, única en la historia por sus consecuencias y dimensiones, y no queda más remedio que aceptar con plena libertad y responsabilidad el hecho de esa enorme mutación que los malistas esperan evitar por la línea de la antigüedad, es decir, por los métodos anticoncepcionales. Al revés, hay que plantearse el problema en otros términos. El primero de ellos consiste en reconocer que el hombre y el subdesarrollo son situaciones íntimas, sus problemas que cabe pensar en resolver.

### El ritmo del avance

Ya he contado en estas mismas páginas que uno de los problemas de la India, tan pronto como en este país se han realizado estudios demográficos debidamente comprobados, reside en que su crecimiento demográfico ha desbordado el crecimiento económico en razón de que se calculaban los planes para un índice demográfico de un uno por ciento y resulta que ha sido de 1,6, esto es, algo más de la mitad.

El caso de China es mucho más rápido, puesto que su crecimiento demográfico es ya de un 2,3 por ciento. Para situar el problema de forma que este coloso sirva de algo y nos ayude a plantear los problemas con rigor y no con la acostumbrada palabrería de aquí los buenos y allá los malos, recor-

**Colegio "Virgen de la Vega"**  
**PP. San Pedro del Vínculo**  
**RECONOCIDO SUPERIOR**  
**Declarado de interés social**  
**Alumnos Internos - Medio pensionistas - Externos**  
**Abierto el plazo de Matrícula**  
**Benavente ZAMORA**

**VENDO SILLERIA**  
**ESTILO LUIS XVI**  
**GENERAL MOLA, N.º 18**  
**BENAVENTE**

# CRONISTAS de Imperio en el MUNDO

## Ante la próxima conmemoración del XXV aniversario de la exaltación del Caudillo a la Jefatura del Estado Español Comienzan en Burgos los preparativos para los solemnes actos que habrán de celebrarse a partir del sábado

**BURGOS** (Por teléfono. Crónica del enviado especial de PYRESA).— Los preparativos para los solemnes actos que han de celebrarse a partir del sábado para conmemorar el XXV aniversario de la exaltación del Caudillo a la Jefatura del Estado español, han transformado estos días la fisonomía de la ciudad. Por todas partes se observa un movimiento desusado. Los organismos oficiales multiplican su actividad y el gremio de la construcción ha solicitado mano de obra suplementaria, por la insuficiencia de brazos para hacer frente a las necesidades.

Se levantan arcos de triunfo, se adornan las fachadas, desaparecen los coches de alquileres, según ha podido comprobar este cronista, los pintores hacen horas extraordinarias en el Gobierno Civil, en la Diputación Provincial y en Capitanía General. El comercio y muchos edificios particulares se adornan e iluminan y los empleados del atarónico "Salón de Recreo", en el Espolón, lustran afanosamente la respetable madera que da categoría a su fachada y a sus no menos respetables asociados.

Sin embargo, quietes más trabajo tienen los componen-

### "PSICOSIS DE FRONTERA"

## Los comunistas siguen evacuando y destruyendo los hogares del sector fronterizo --45 kilómetros-- de Berlín

### En una sola calle, alrededor de 2.000 personas tuvieron que abandonar sus casas

(Crónica de nuestro corresponsal).— Dada la "psicosis de frontera" en que viven desde el 13 de agosto las autoridades comunistas, la existencia de estos puntos débiles es algo que no pueden aguantar con tranquilidad. Por lo tanto, no tendrán más remedio que crear, cueste lo que cueste, un espacio de vacío absoluto. Claro que esto hará todavía más peligrosa y explosiva la situación en Berlín. Una caldera a presión que carece de válvula de seguridad, acaba siempre por estallar. Creo, por ello, que tienen razón el canciller Adenauer y el alcalde de la excapital, Willy Brandt, cuando hablan de que la crisis de Berlín no ha entrado aún en su período más grave.

La obsesión fronteriza de guardián de campo de concentración del régimen de Pankow es tan fuerte, que puede resultar extremadamente peligrosa. Basta que la Policía atrape a un ciudadano que intenta pasar al otro lado, para que un tribunal popular le imponga una severa condena. En todos los casos, desde luego, desproporcionada al delito. No más lejos de ayer, un tribunal del Berlín oriental ha condenado a tres años de cárcel a unos estudiantes norteamericanos y árabes acusados nada menos que de "comercio de hombres". Es decir, de promover en sus compañeros de estudio el deseo de huir hacia Occidente. Todo lo que está relacionado con la frontera, o mejor con el cruce de la frontera en esta dirección, es materia grave de delito. Los policías que guardan la línea fronteriza se vigilan unos a otros como enemigos en potencia y a los mismos los obreros que trabajan en la terminación de la muralla. Por otra parte, los obreros de los grupos armados de fábricas que en lugar de estar en sus talleres montan guardia en la frontera arman al brazo, vigilan a los policías. Todos, en fin, se guardan de los

## Nuevos mandos nacionales del S. F. U.

Madrid.—Antes del comienzo del nuevo curso, el Jefe Nacional del S.F.U. ha designado los siguientes mandos nacionales del Sindicato:

Inspector Nacional del SEU: Don Rafael Conte Oroz.

Inspector de Distritos: Don Ricardo Moreno Duarte, que hasta ahora desempeñaba las funciones de Jefe del SEU del Distrito Universitario de Zaragoza.

Director del Gabinete de Estudios: Don Adriano Gómez Molina.

Subdirector del Gabinete de Estudios: Don Francisco Guerrero Sáez, actual jefe del SEU del Distrito Universitario de Murcia.

Subdirector para Proyectos Especiales: Don Darío Hernández Martín, que ha desempeñado hasta el momento el cargo de Jefe del S.F.U. del Distrito Universitario de Salamanca.

## Un pesquero japonés, secuestrado por una patrulla soviética

Kushiro (Japón). 27.—Un buque pesquero japonés ha sido secuestrado por una patrulla soviética en un lugar situado a veintiséis kilómetros al norte de la costa de Hokkaido, la más septentrional de las islas japonesas. Dos miembros de la tripulación fueron detenidos por los rusos, pero el patrón consiguió escapar a nado y refugiarse en otro buque japonés.

El lunes último desapareció en un lugar cercano un pesquero nipón, también con tres tripulantes, y los funcionarios marítimos de este puerto creen que fue igualmente secuestrado. —Efe.

## Réplica rusa a la propuesta de Kennedy

(Viene de primera página)

norteamericana de celebrar un debate en la Asamblea General en vista del fracaso de la conferencia de Ginebra para un tratado de prohibición de pruebas nucleares.

El documento soviético dice que esto ha sido un intento de "emplear el 'rostrum' de la Asamblea General en orden a justificar sus (la británica y la norteamericana) políticas en la cuestión de las armas nucleares que son peligrosas para las naciones, y para obtener oportunidades de continuar sus restricciones, sus preparativos para una guerra termonuclear, de terribles consecuencias para toda la Humanidad."

El memorándum ruso no alude específicamente a la declaración hecha por el presidente Kennedy el pasado lunes en la Asamblea General, y en la que dijo que todas las naciones del mundo, sin esperar un desarme general, debían firmar un tratado de prohibición de pruebas nucleares.

Pero, en realidad, contesta a esta propuesta haciendo hincapié en el punto de vista soviético de que "ninguna obligación, excepto las de orden moral", obliga a los Estados a desistir la cuestión de las pruebas nucleares de la del desarme general y completo.

El Gobierno soviético se queja de que Francia ha violado el tácito acuerdo de no efectuar pruebas nucleares durante el período en que los Estados Unidos y Rusia lo observaban, con la "complicidad de los Estados Unidos y la Gran Bretaña". Y que Francia había realizado estas pruebas en interés del grupo de países de la OTAN mientras sus aliados negociaban en Ginebra.

Gran Bretaña y los Estados Unidos han animado "actualmente las pruebas francesas" —dice el Gobierno soviético— para fortalecer el potencial militar de la OTAN.—Efe.

## Rusk y Gromyko continuarán sus conversaciones

Sobre el problema de Berlín

Nueva York, 27.—El secretario de Estado norteamericano, Dean Rusk, y el ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromyko, han conversado durante cerca de cuatro horas.

Al salir de la residencia de la Misión soviética, Rusk declaró a los periodistas: "Ha sido una conversación y una conversación muy buena. Volveremos a reunirnos el sábado".

Preguntado sobre el tema de la conversación, el Secretario de Estado señaló que había tratado "principalmente sobre Berlín". —Efe.

## CARTA QUINCENAL DEL CAMPO

# Nace el vino nuevo

### Especulaciones sobre la próxima campaña de ventas

En estos días se ha generalizado la vendimia en toda España. Ya dije a ustedes en mi carta anterior cómo y por qué esta recolección es importante en nuestra agricultura. Miles de pueblos, en extensas regiones españolas, son hoy verdaderos hormigueros en fibra de trabajo. La uva de vinificación no admite espera. Cuando madura ha de ser recogida en plazo de días. Y, una vez cogida, ha de ser trasladada al lagar en cuestión de horas. No puede conservarse ni admite movilidad. No cabe su transporte a largas distancias. Es la recolección de la prisa. Pero es trabajo agradable y alegre.

En la recolección de los cereales los días—y, por tanto, las jornadas de trabajo—son largos, la faena es dura, el calor aplastante y el vino, necesario estímulo para los músculos en pleno rendimiento, acaba muchas veces por calentar los cascos. La siega y la trilla se hacen generalmente con mal humor. La vendimia, por el contrario, es trabajo amable dentro de lo duro que es siempre la vida del campo. Para estas fechas los días ya son más cortos, más suave la temperatura y el cortar las uvas ni es difícil ni exige gran esfuerzo. La vendimia se hace siempre con buen talante. Hay una especie de misterioso embrujo en todo lo que se relaciona con el nacimiento del vino nuevo. No es ninguna casualidad después que estas faenas se inicien en muchas regiones con señaladas y brillantes fiestas. Fiestas que a nadie se le ocurre organizar en la iniciación de la siega, por ejemplo.

Los campos de vides se pueblan de cuadrillas de vendimiadores, en las que predominan las mujeres. Una verdadera flota de carros, remolques y camiones—todo el arsenal de transporte local disponible—, hormiguea incesantemente por carreteras, caminos y carriles para llevar a los jaraices verdaderas montañas de uva fresca. Chorrean de mosto las calles del pueblo y poco a poco el aire se carga del olor a azufre que se quema para sanear y desinfectar las elaboraciones. El acre y picante vaho del carbónico desprendido de la fermentación del mosto acaba dominado. Y por fin, desde dos kilómetros, huelen los pueblos a vino nuevo.

La novedad en estas actividades va siendo la acción creciente y pujante de las cooperativas vinícolas nacidas con verdadera fuerza hace pocos años e impulsadas decididamente por el Crédito Agrícola, el Instituto de Colonización y la Comisión de Compras de Excedentes de Vinos, en una ayuda que los labradores agradecemos con toda el alma. Van cerrando años tras años las pequeñas, arcas y pintorescas bodeguitas de medianas, costosas y multiformes elaboraciones. El movimiento cooperativo, que en nuestra agricultura en general avanza a pasos agigantados, tiene entre los viticultores un ritmo sencillamente arrollador. Se mecanizan los trabajos. Es posible ya—operando en grandes masas—utilizar la buena técnica en la elaboración del vino. Se logran cosechas de calidad y tipo uniforme y una sola mano dispone, a lo largo del año, su comercialización en grandes volúmenes, contribuyendo así a la mejor regulación de este mercado loco.

El éxito, el verdadero milagro, es el avance en este camino del cooperativismo, que es hermandad, fuerza, productividad y beneficio para la economía general de una población de naturaleza rebelde, discutidora e individualista, rabiosa a ultranza. Este es un ejemplo más que avala nuestras afirmaciones de siempre. Que en nuestro campo no hay rutina, cazarería ni ignorancia. Hay pobreza y hasta miseria, por el desprecio ancestral de todos los demás sectores económicos. Cuando aquellas se vencen, surgen siempre—como en el campo de la cooperación agraria—estas sorprendentes revelaciones.

Las especulaciones de estos días en los pueblos y regiones interesados giran alrededor de la probable cosecha nacional de uva, las posibilidades de consumo y exportación de vinos a lo largo del año próximo y la probable competencia que el odiado alcohol industrial puede hacer al vinico. Estos cálculos alrededor del precio probable del vino en los meses venideros determinan la azarosa fijación de las cotizaciones de las uvas que hoy se compran y se venden.

En este orden de cosas, lo que hoy parece más claro es que la cosecha nacional de uva es regular, tirando a escasa, en casi todas las regiones, excepto en la gran zona vitícola de la Mancha, que es muy buena. Hay que esperar que el consumo interior de vino aumente con la puesta en marcha de grandes plantas embotelladoras en distintos puntos de España que ofrecen ya este artículo envasado con la ansiada ticipidad y garantía de pureza sin aumento de precio. Y se cuenta con la seguridad dada recientemente por el Ministro de Agricultura de que la Comisión de Compras de Excedentes garantizará el precio mínimo de veintidós pesetas grado y hectolitro, comprando para ello los caldos que a este precio se le ofrezcan.

Ya dijimos que las anacrónicas normas para la campaña vitivinícola se prorrogarán una vez más para este año a propuesta de la Comisión Interministerial del Alcohol y contra el parecer del Sindicato Nacional de la Vid. Si en estas normas se fija el precio de 18,50 pesetas grado y hectolitro como el mínimo determinante de la actuación de la Comisión de Compras, ¿cómo puede el Ministro prometer que este organismo comprará vino a veintidós pesetas? Se adivina una espaciosa respuesta. Porque las normas obligan a comprar a 18,50, pero no prohíben adquirir a otro precio más elevado.

Con este mecanismo es cierto que se protegen débilmente los costos de la viticultura, acercándose a la propuesta elevada por el Sindicato—precio mínimo, 23 pesetas—, pero al no aumentarse el precio máximo del alcohol vinico, por debajo del cual goza de exclusividad para su empleo en usos de boca, lo que se establece en realidad es un régimen de concurrencia libre para el alcohol industrial en todos los usos. Concurrencia lesiva para la viticultura, que ya ofrece sus productos en el interior a precios hasta la mitad de los que rigen en los demás países europeos, y posible porque el régimen monopolístico de competencia en que se fabrica el azúcar en España permite para este artículo aquí cotizaciones del doble y más que las que imperan en el resto del mundo. Así, contando con el sobreprecio injusto del azúcar, es fácil lograr la baratura del alcohol industrial, subproducto de poca importancia en aquella fabricación. Y ya en esta situación, plantear competencia a la viticultura rasgando las vestiduras y clamando por el libre comercio. ¿Intervencionismo o proteccionismo económico? ¿Libre cambio? Pues lo que ustedes quieran. Pero siempre y lo mismo para todos. Parece ésto lo justo. O jugamos todos o rompemos la baraja.

Queda como siempre, de ustedes buen amigo,

CELIPE CASCALANCHAS

## ENTREVISTA DE GAULLE-MOLLET

# Las negociaciones de paz entre Francia y los dirigentes argelinos se reanudarán dentro de poco

### Frente unido de todos los demócratas, para establecer un Gobierno si algo le ocurriera al Presidente

París, 27.—Las negociaciones de paz entre Francia y los dirigentes argelinos insurgentes se reanudarán dentro de poco, ha declarado el general De Gaulle al dirigente socialista Guy Mollet, que le visitó ayer en el Palacio del Eliseo.—Efe.

DECLARACION DE MOLLET

París, 27.—El dirigente socialista francés Guy Mollet ha pedido hoy la formación de un frente unido de todos los demócratas franceses para estar preparados para establecer un Gobierno en el caso de que le ocurra algo al presidente Charles de Gaulle.

Mollet presentó una declaración escrita sobre la situación ante una reunión urgente del Consejo Nacional del partido socialista reunido en París esta mañana, veinticuatro horas después de celebrar una entrevista con el general De Gaulle. En el documento denuncia el atentado cometido contra De Gaulle el pasado 9 de septiembre y solicita se lleven a cabo todos los esfuerzos posibles para capturar a los autores del mismo.

"No debemos permitir que la opinión pública se haga a la idea —dice Mollet— de que después de De Gaulle sólo puede producirse el caos. De nuestros esfuerzos depende la posibilidad de gobernar a Francia en un orden democrático, con o sin De Gaulle".

HUELGA DE MINEROS Y FERROVIARIOS

París, 27.—Los mineros y ferroviarios franceses han ido a la huelga en apoyo de su petición de aumento de salarios en una nueva ola de disturbios industriales.

Los trenes de viajeros han sufrido ligeros retrasos y los mercancías quedaron detenidos en el suroeste y parte central del país como consecuencia de los "breves paros" de los ferroviarios.

La huelga de veinticuatro horas de los mineros ha sido efectiva en un 95 por ciento. La producción de gas natural también se ha reducido en el suroeste porque los obreros fueron a la huelga en señal de solidaridad con los mineros en la zona de Laoc, al sur de Burdeos.—Efe.

Falleció en Barcelona el escritor don José María de Sagarra

Era autor, entre otras obras, de "La herida luminosa"

Barcelona, 27.—Ha causado dolorosísima impresión en toda la ciudad la noticia del óbito del ilustre poeta y escritor don José María de Sagarra.

Desde mediada la tarde destellan por la casa mortuoria relevantes personalidades y representaciones para expresar el pésame a la viuda e hijo del finado.

El acto del sepelio se verificará el viernes, a las diez y media de la mañana. En el Ateneo barcelonés ondea la bandera a media asta y han sido colocados en el vestíbulo pliegos para firmas.—Cifra.

# Informaciones de nuestra ciudad

## 400.000 pesetas para combatir el Paro Obrero en Zamora

### Se considera improcedente un escrito del ingeniero de la Confederación sobre vigilancia de las obras de abastecimiento de agua

### Sesión de la Comisión Municipal Permanente

En la Secretaría del Ayuntamiento nos ha sido facilitada la siguiente referencia de lo tratado en la sesión celebrada por la Comisión Municipal Permanente bajo la presidencia del alcalde, señor Pastor Olmedo:

La Comisión acordó considerar improcedente el escrito del ingeniero encargado de la Confederación Hidrográfica del Duero en las obras de abastecimiento de agua en esta capital, sobre vigilancia de dichas obras.

La Comisión se dio por enterada de comunicación del excelentísimo señor Gobernador Civil de la Provincia, presidente de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, en la que comunicaba haberse concedido a este Ayuntamiento una subvención de 400.000 pesetas para el paro obrero.

Ceder en venta sepulturas en el Cementerio de San Atilano a her-

manas Moralejo Burrieza, a doña Tarsila Vicente Sánchez, a don Juan Veloso y a hermanas Prada Tablato.

Participar a don Aureliano Lobato que para poderle dar la licencia de obras que solicita se hace preciso la presentación del correspondiente proyecto.

Autorizar a don Arturo Calamita la Rosa, a don Marcelino Rodríguez Valera, a don Justo García Casado, a don Luis Mesonada Pastor, a don Graciliano Hernández Pascual, a don Angel Chico Bartolo, a don Emilio Peláez Peláez, a don Juan José Sánchez Panero, a don Ricardo Fernández Leal, a don Julián González González y a don Juan Sánchez Cano, S. A., para la construcción y realización de las obras que solicitan en Flores de San Torcuato, Puente de Villagodio, Carretera de Almaraz, San Bernabé, calle de la Vega, Alto de Arenales, Carretera de La Hiniesta, Carretera de Cañizal, Carretera de Zamora a Cañizal, Camino Viejo de Toro y calle de Arapiles.

Autorizar a don Antonio Díez Costa para la tala de un árbol que existe en la Bajada de los Tres Árboles y que dificulta el normal acceso al garaje existente en dicho lugar.

Participar a don Felipe Ferrero Delgado, que habiendo desaparecido las causas que motivaron la concesión de la licencia para instalar quiosco en la Ronda de San Torcuato, queda sin efecto la misma y se confirman los acuerdos adoptados por la Corporación a este respecto.

Interesar de la Policía Municipal practique averiguaciones para concretar la situación económica y medios de vida con que cuenta don Manuel Figuero, al objeto de resolver su instancia sobre instalación de quiosco.

No acceder a lo solicitado por doña Elvira López Bobo sobre instalación de quiosco, ya que han sido denegadas peticiones análogas con anterioridad.

Autorizar a don Juan José de Dios para realizar transferencia de taxis a favor de don Francisco Boyano Santos, previo cumplimiento del artículo octavo del Reglamento del Servicio.

La Comisión se dio por enterada de comunicación del señor Delegado Provincial del Frente de Juventudes en que participa el nombre del designado para el disfrute de la beca que sufragaba este Ayuntamiento en el Colegio Menor "José Antonio", de Alicante.

La Comisión, de conformidad con la propuesta del Tribunal Calificador, acordó conceder el disfrute de las becas que este excelentísimo Ayuntamiento concede a los hijos de sus funcionarios a José González Pérez, para estudios del Magisterio, y Fernando Meana Díez, para estudios eclesiásticos.

Se concedió ayuda de natalidad al policía señor Viejo Turfio y al vigilante señor Pérez Alonso.

La Comisión se dio por enterada de Circulares de la Mutualidad Nacional de Previsión de la Administración Local, sobre cómputo de servicios y sobresueldo.

La Comisión se dio por enterada de oficio remitido por el Tribunal Económico Administrativo Provincial en que participa que por don José Díez Blázquez se ha interpuesto recurso contra acuerdo de este excelentísimo Ayuntamiento, por arbitrios.

La Comisión se dio por enterada de escrito de doña Concepción Barba y otros sobre gestiones realizadas para la concesión de agua de riego en su finca sita en la Aldehuela.

Elevar a definitivas las adjudicaciones provisionales de las parvas de abono procedentes de la limpieza pública.

## Ventanal abierto a la ciudad

Hay rúas zamoranas que son milenarias, con sabor de leyenda. Pasar por ellas es transmutar el tiempo de hoy en el de ayer y sentirnos transportados a lejanías históricas. Se percibe el álito fantasmal de los seres que allí vivieron y que fueron haciéndose piedra a través de las centurias, para quedar eternamente en silencio, dormidos en el espacio estrecho de sus sueños y deseos de entonces. Son reliquias de un pasado heroico y casi mítico de la vieja Zamora, que en la actualidad es una riqueza turística de incalculable valor. Pero están abandonadas de toda conservación y, sobre todo, de revalorización para el turismo. ¿Por qué no enlazarlas al estilo de la calle de San Isidoro?

\*\*\*

Es incomprensible cómo se puede consentir que haya calles que son auténticos muladares. La rúa del Troncoso, típica y antiquísima vía zamorana, en la parte donde se halla el solar del palacio de Arias Gonzalo, es un lamentable evacuatorio público, que dice muy poco en favor de la ciudad. Este lugar necesita un poco de vigilancia y mano dura contra los desahuyos que no sólo ensucian, sino que han roto también los dos faroles que allí había.

\*\*\*

La plazuela que se forma delante de la antigua y abandonada fábrica de lanas, que fue fundada en 1773 y que no sabemos por qué no tiene nombre, está totalmente a oscuras. No tiene ni un punto de luz, ni nunca lo tuvo. El subsanar este olvido de anteriores corporaciones es una necesidad y un derecho para los vecinos que habitan este rincón zamorano.

\*\*\*

La calle del Cabildo está en las mismas condiciones que el lugar anterior. Si no fuera por la bombilla colocada en la esquina que da a la de Trascastillo, que rompe un poco la negra sombra de la calzada, no habría peatón que se arriesgara de noche por ella.

\*\*\*

Con satisfacción vamos viendo que se van limpiando y arreglando los pequeños espacios verdes de la ciudad. Da gusto ver los jardines de las plazas de Zorrilla y de Cánovas. Las plantas son cuidadas y ha sido eliminada la suciedad de papeles y residuos.

Nuestra más cordial felicitación al jardinero mayor del Municipio y a sus ayudantes.

\*\*\*

En la parte superior de la Puerta del Obispo hay una vieja inscripción esculpida en piedra caliza. En su tiempo se le puso arriba una pequeña visera de pizarra para preservarla de la erosión de las aguas. Pero ahora esto no es suficiente para conservarla y se está perdiendo. Ya no se puede leer en su totalidad y sería conveniente hacer una restauración.

## EL MAESTRO MARTIN VIEITO, PROFESOR DE GUITARRA Y DIRECTOR DE COROS

Reside actualmente en nuestra ciudad, debido a circunstancias profesionales, el compositor y director de música don Domingo Martínez Vieito, profesor de guitarra y maestro que fue de la famosa Masa Coral del S. E. U. de León, durante muchos años, así como profesor de música de los Colegios de Segunda Enseñanza de San José de los Hermanos Maristas y de Santa Teresa de la Institución Teresiana de esta misma ciudad. Motivo éste más que suficiente regional o folklórico. Como se sabe, el folklore tiene varias ramas: el de baile con gaita o dulzaina con tamboril, el mismo grupo con canto a una o dos voces, y el canto con soporte armónico, o sea, en forma polifónica, sea para Coral o Masa Coral de tipo formal. Se puede también a este respecto tratar de fusionar una Coral con grupo de baile para hacer canciones folklóricas zamoranas que se presten para ello por razón rítmica y que puedan ser ejecuta-

das indistintamente con dicha fusión o sin ella, quedando así mejorado lo regional con esta innovación que veo factible de realizarse. Pero para poder hacer esa recopilación, o mejor dicho, para poder rescatar la canción zamorana, tan rica por la diversidad de regiones que tiene esta hermosa provincia, sería necesario el apoyo oficial.

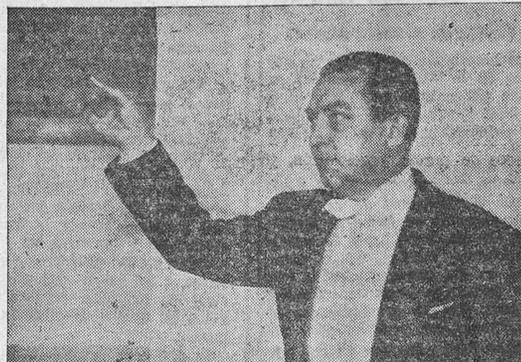
—Como director y compositor, ¿podría decirnos cómo ve el porvenir de las Masas Corales en España?

—Las Masas Corales en España, salvo unas pocas, están formadas por elementos sin una formación musical sólida y desde luego sin conocimientos de solfeo suficientes, en las que el director lo es todo, debiéndose el éxito de estas Corales a tres cosas fundamentales: 1.ª A la calidad de las voces. 2.ª A que el director sea un verdadero esclavo trabajando, teniendo que estar dotado de mucha paciencia, añadiendo además que tiene que ser muy oportuno en la manera de aplicar el sistema procedente de ensayo para evitar el aburrimiento de los componentes, para los que debe necesariamente ser muy graciable en lo que pueda, sin ofender la lógica disciplina. Y 3.ª A que, aparte de los conocimientos musicales suficientes, tiene además el director que reunir lo que no se aprende, como es la "batuta", siendo además lo ideal el que reuniese la cualidad de abordar la composición musical, ya que ello le daría un mayor desahogo en el manejo de una Masa Coral.

El porvenir, pues de las Corales en España no ofrece perspectivas muy halagüeñas, precisamente porque hoy no hay directores suficientes, a mi juicio, que reúnan todas las cualidades apuntadas, y, por otra parte, hay que añadir el que no está suficientemente retribuido el trabajo y renuncia que origina esta labor tan ardua y muchas veces monótona en la enseñanza.

—¿Ha oído o conoce por referencias la Real Coral Zamora?

—Hace varios años, en León, siendo yo muy joven y en ocasión de estar allí casi accidentalmente, tuve la gran suerte de oír esta Coral, que me entusiasmó por la manera de decir



las cosas tan magistralmente, sobre todo aquella narración descriptiva de la Semana Santa de Zamora. En aquella ocasión fue cuando conocí a su gran fundador y director, maestro Haedo, que recuerdo perfectamente los alientos y consejos que me dio cuando le dije que me iba a dedicar a estas actividades. Ahora desconozco el momento actual de esta famosa agrupación que tanto nombre dio a Zamora, suponiendo, como es lógico, que esté en buenas manos y que siga cosechando éxitos.

—¿Cree que hay posibilidades para una Escuela de Guitarra en Zamora?

—Las posibilidades siempre existen para todo cuanto no se niegue la colaboración. En este caso concreto, siendo Zamora una capital de solera y muy entusiasta de la música, debido todo ello al buen sabor que de ella ha dejado el inolvidable maestro Haedo, deduzco perfectamente que la enseñanza formal de la guitarra, en el sentido melódico-armónico conforme a las escuelas de los grandes concertistas, sería un acicate para la juventud de Zamora como lo fue para la de León.

—Y como última pregunta, ¿le agrada nuestra ciudad?

—Durante esta entrevista la he calificada de hermosa, pero añadiré aún más para confirmar este calificativo. Con el conjunto formado por la Catedral románico-bizantina, la muralla, jardines y castillo; el río incomparable, con sus playas, bosques, islas y abrazado por tres puentes, y la Universidad Laboral, dándole todo ello un singular señorío, Zamora es un poema.

regional o folklórico. Como se sabe, el folklore tiene varias ramas: el de baile con gaita o dulzaina con tamboril, el mismo grupo con canto a una o dos voces, y el canto con soporte armónico, o sea, en forma polifónica, sea para Coral o Masa Coral de tipo formal. Se puede también a este respecto tratar de fusionar una Coral con grupo de baile para hacer canciones folklóricas zamoranas que se presten para ello por razón rítmica y que puedan ser ejecuta-

das indistintamente con dicha fusión o sin ella, quedando así mejorado lo regional con esta innovación que veo factible de realizarse. Pero para poder hacer esa recopilación, o mejor dicho, para poder rescatar la canción zamorana, tan rica por la diversidad de regiones que tiene esta hermosa provincia, sería necesario el apoyo oficial.

—Como director y compositor, ¿podría decirnos cómo ve el porvenir de las Masas Corales en España?

—Las Masas Corales en España, salvo unas pocas, están formadas por elementos sin una formación musical sólida y desde luego sin conocimientos de solfeo suficientes, en las que el director lo es todo, debiéndose el éxito de estas Corales a tres cosas fundamentales: 1.ª A la calidad de las voces. 2.ª A que el director sea un verdadero esclavo trabajando, teniendo que estar dotado de mucha paciencia, añadiendo además que tiene que ser muy oportuno en la manera de aplicar el sistema procedente de ensayo para evitar el aburrimiento de los componentes, para los que debe necesariamente ser muy graciable en lo que pueda, sin ofender la lógica disciplina. Y 3.ª A que, aparte de los conocimientos musicales suficientes, tiene además el director que reunir lo que no se aprende, como es la "batuta", siendo además lo ideal el que reuniese la cualidad de abordar la composición musical, ya que ello le daría un mayor desahogo en el manejo de una Masa Coral.

El porvenir, pues de las Corales en España no ofrece perspectivas muy halagüeñas, precisamente porque hoy no hay directores suficientes, a mi juicio, que reúnan todas las cualidades apuntadas, y, por otra parte, hay que añadir el que no está suficientemente retribuido el trabajo y renuncia que origina esta labor tan ardua y muchas veces monótona en la enseñanza.

—¿Ha oído o conoce por referencias la Real Coral Zamora?

—Hace varios años, en León, siendo yo muy joven y en ocasión de estar allí casi accidentalmente, tuve la gran suerte de oír esta Coral, que me entusiasmó por la manera de decir

regional o folklórico. Como se sabe, el folklore tiene varias ramas: el de baile con gaita o dulzaina con tamboril, el mismo grupo con canto a una o dos voces, y el canto con soporte armónico, o sea, en forma polifónica, sea para Coral o Masa Coral de tipo formal. Se puede también a este respecto tratar de fusionar una Coral con grupo de baile para hacer canciones folklóricas zamoranas que se presten para ello por razón rítmica y que puedan ser ejecuta-

regional o folklórico. Como se sabe, el folklore tiene varias ramas: el de baile con gaita o dulzaina con tamboril, el mismo grupo con canto a una o dos voces, y el canto con soporte armónico, o sea, en forma polifónica, sea para Coral o Masa Coral de tipo formal. Se puede también a este respecto tratar de fusionar una Coral con grupo de baile para hacer canciones folklóricas zamoranas que se presten para ello por razón rítmica y que puedan ser ejecuta-

regional o folklórico. Como se sabe, el folklore tiene varias ramas: el de baile con gaita o dulzaina con tamboril, el mismo grupo con canto a una o dos voces, y el canto con soporte armónico, o sea, en forma polifónica, sea para Coral o Masa Coral de tipo formal. Se puede también a este respecto tratar de fusionar una Coral con grupo de baile para hacer canciones folklóricas zamoranas que se presten para ello por razón rítmica y que puedan ser ejecuta-

regional o folklórico. Como se sabe, el folklore tiene varias ramas: el de baile con gaita o dulzaina con tamboril, el mismo grupo con canto a una o dos voces, y el canto con soporte armónico, o sea, en forma polifónica, sea para Coral o Masa Coral de tipo formal. Se puede también a este respecto tratar de fusionar una Coral con grupo de baile para hacer canciones folklóricas zamoranas que se presten para ello por razón rítmica y que puedan ser ejecuta-

### Subpagaduría Militar de Haberes

Se pone en conocimiento del personal que percibe sus devengos por esta Dependencia, que los correspondientes al mes de septiembre se harán efectivos en los días y horas que a continuación se expresan:

Día 29, de 10 a 11:30: Señores jefes y oficiales.

Día 29, de 11:30 a 13: Señores suboficiales.

Día 30, de 10 a 13: Señores caballeros mutilados absolutos, permanentes, útiles y personal pendiente.

### Sindicato Provincial de Banca, Bolsa y Ahorro

### Horarios de trabajo en Banca Privada

Finalizando el 30 de septiembre actual la jornada especial de verano en las actividades de Banca Privada de esta capital y provincia, a partir del día primero de octubre próximo el horario establecido para esta clase de actividades, conforme señala la circular número 29, de 29 de mayo del corriente año ("Boletín Oficial de la Provincia" número 65, de 31 del mismo, as de ocho de la mañana a tres de la tarde. Lo que se publica para conocimiento de empresas y productores afectados.

### FARMACIAS DE GUARDIA

Don Angel Rebollo. Calle de la Feria, 16.

Don Manuel Martín Sánchez. Ramón y Cajal, 23 y 25.

### GUIA LITURGICA

Hoy, jueves, día 28. San Wenceslao, mártir. Encarnado de tercera clase. Misa "In virtute" con oración propia.

CULTOS PARA HOY

San Ildefonso. — Misas a las 8, 8,30 y 9. Santo Rosario a las 8 de la tarde, con exposición.

San Lázaro. — Misas a las 8, 8,30 y 9. Santo Rosario a las 8 de la tarde.

San Juan de Puerta Nueva. — Misas a las 8, 8,30, 9, 9,30 y 11. Santo Rosario a las 8 de la tarde.

San Vicente. — Misas a las 8, 8,30, 9, 9,30 y 10. Santo Rosario a las 7,40 de la tarde. La misa vespertina a las ocho.

San Torcuato. — Misas a las 8, 8,30, 9, 9,30 y 10. Santo Rosario a las 8 de la tarde, con exposición. Hoy, jueves, Hora Santa.

Santa María de la Horta. — Misas a las 8 y 9. Santo Rosario a las 7,30 de la tarde.

San Frontis. — Misa a las 8 en San Frontis y en Pinilla. Santo Rosario a las 7,30 de la tarde en Pinilla y a las 8 en San Frontis.

Nuestra Señora de Lourdes. — Misas a las 8, 8,30 y 9. Santo Rosario a las ocho, con exposición.

Nuestra Señora del Pilar. — Misa a las 9,30. Santo Rosario a las 8 de la tarde, con exposición.

Concepción. — Misas a las 7,30 y 8,30. A las 8 de la tarde, exposición de la Adoración Continua al Santísimo, corona de las Siete Alegrías de la Virgen y reserva.

Santiago del Burgo. — Misa a las diez.

Remedios. — Misa a las 7,45.

Dominicas Dueñas de Cabañales. — Misa a las ocho.

Corazón de María. — Misas a las 7, 7,30, 8, 8,30, 9, 9,30 y 10. Santo Rosario a las 8 de la tarde; a las 8,30, misa vespertina.

Hoy, jueves de las Marías de los Sagrados, misa a las nueve. Por la tarde, a las 7,45, ejercicio.

Cristo Rey. — Misas a las 7,30, 8, 8,30 y 9,30. Santo Rosario a las ocho de la tarde, con exposición.

Magdalena. — Misa a las ocho.

Salesianos. — Misas a las 7, 7,30, 8,15 y 9.

Tránsito. — Misa a las ocho.

### EL SANTO DEL DIA

### San Wenceslao, rey mártir

Los efectos de una buena o mala educación reconócense en la historia del rey de Bohemia, San Wenceslao. Su padre era cristiano y antes de morir confió la educación de Wenceslao a su madre Ludmila, abuela del joven. No quiso confiar a su esposa Dragomira, madre de Wenceslao, para que no le pervirtiese como había pervertido al otro hijo, Boleslao, escándalo de su pueblo, y a quien rehusaron los magnates, que proclamaron rey al joven Wenceslao. Este conservó siempre cálido y piadoso; visitaba las iglesias en lo más rudo del invierno, veneraba a los sacerdotes y por sus propias manos amasaba el pan y exprimía el vino que debía servir en la santa misa, socorrió a los pobres, visitaba a los enfermos y gobernaba a su pueblo con señaladísima prudencia. Favorecido por el cielo vióse una vez que entró en singular combate contra un magnate rebelde, que dos ángeles le defendían, por lo que el enemigo se rindió. Al visitar al emperador de Alemania vio éste a Wenceslao con dos ángeles, por lo que le colmó de regalos, dióle el título de rey y le entregó la reliquia del brazo de San Vito. La perversa madre de Wenceslao aconsejó a su otro hijo que matase a su hermano, lo que cumplió Boleslao en 936, en ocasión en que el rey estaba en la iglesia. Dios castigó a la desnaturalizada madre, pues abrióse la tierra y desapareció la infeliz, muriendo después de desgarrar Boleslao y demás reos del crimen.

### AVICULTOR:

Evite las enfermedades. Suprime la mortalidad con CUNISAN AVIAR

### Cofradía de Nuestra Señora del Carmen de San Isidoro

SABATINA

Como de costumbre, se celebrará pasado mañana, en la iglesia de Nuestra Señora del Carmen de San Isidoro, el ejercicio sabatino a las siete de la tarde. Se rezará el santo rosario, el acto en honor de la Santísima Virgen del Carmen y la salve sabatina.

Serán aplicados estos cultos por el alma de doña Carmen Luis Estefanía (q. e. p. d.)

### LIBRAMIENTOS DE HACIENDA

Habilitado del VII Tercio de la Guardia Civil, Delegado Jefe de Telecomunicación, Rogelio González, Carlos Gómez, Raúl Brey, Isidro Duarte, Eladio Rivera, Industrial Corcobado S. L., Máximo Allende, Concepción Domínguez, David Folgado, Alfredo Santiago, Hipólito Esteban y Diego Martín.

### Ayuntamiento de Almeida

## Atención, cazadores

SUBASTA DE CAZA

Del monte "El Conejal", de 643 hectáreas, por cinco años y tipo de 10.000 pesetas cada año.

Se verificará el día 28 de septiembre, a las diez de la mañana, en este Ayuntamiento.

SUBASTA DE BELLOTA

Del mismo monte, tendrá lugar el día 18 de octubre, a las diez de la mañana, con el tipo de 10.000 pesetas.

Pliego de condiciones, en la Secretaría y Distrito Forestal. Almeida, a 23 de septiembre de 1961.—EL ALCALDE.

### Alfredo Portos Pérez

ABOGADO

Traslada su despacho a la Plaza de Sagasta, n.º 2, segundo, de esta capital.

## ANUNCIOS TELEGRAFICOS

### ALQUILERES

ALQUILO local o panera, no importa sitio. Llamar Teléfono 3216. (1.873)

### LOCALES

espaciosos se alquilan. Tres Cruces (esquina Cervantes). Teléfono 1971, horas 12 a 2. (1.860)

### ARRIENDOS

ARRIENDO molino piensos. Tratar: Margarita Hernández Ramos. Belver de los Montes. (1.877)

### AUTOMOVILES Y ACCESORIOS

COVE. O'Donnell. 24. Madrid. Facilidades de pago. Mínima entrada. Delegación Valladolid. Padilla. Calvo Sotelo, 18. Teléfono 25774. — COVE. Taxistas Renovamosles tomando viejo diferencia aplazada. — COVE. Coches todas marcas, nacionales, americanos y europeos. 70 unidades siempre en existencias. — COVE. Furgonetas nuevas y usadas, todas marcas. — COVE. Calvo Sotelo, 18. Valladolid. (1.737)

VENDO coche "Vauxhall", buen estado. Garaje Losada. Auto-Servicio. (1.878)

VENDO "Seat 1.400", bien todo Verlo. Garaje Gilleros. Razón. Confecciones Topi (1.858)

VENDO "Seat 1.400" B. Cafetería "La Farola". (1.874)

### COMPRA-VENTA DE FINCAS

VENDO casa nueva construcción. Puerta Nueva, 14. (1.880)

VENDO casa. Plaza iglesia San Lázaro. 6; llave mano; no necesita propaganda. Tratar: misma. (1.853)

VENDO casa y huerta, agua sobrante. Angel Marqués. Bamba Vino. (1.883)

### COLOCACIONES

MATRIMONIO joven se necesita para cultivar finca y atender ganado a 2 kilómetros capital. Razón: M. Riesco, Santa Ana, 4. Zamora. (1.884)

SE NECESITAN mecánicos oficial primera. Informes: Oficina de Colocación. (Delegación Provincial de Sindicatos). (1.875)

SE NECESITA tractorista para provincia Salamanca, práctico y entendido en el oficio; inútil sin experiencia. Dirigirse a: Cuesta de Sancti-Spiritus, 32. José Guevara. Salamanca. (1.867)

### ENSEÑANZAS

LATÍN, Griego, Francés, Inglés. Análisis. Filosofía. Preuniversitarios. Universitarios. Letras. Ignacio Sardá. Brasa, 10. (1.863)

ESCUELA conductores Zamora. Carné todas categorías. Obispo Nieto, 15. Zamora. Teléf. 345. (1.863)

### MAQUINARIA

TRACTORES "IFA", entrega inmediata. López Chillón, Avenida Portugal, 2. (1.872)

### TRASPASOS

ACADEMIA traspaso totalmente amueblada o vendido su mobiliario. Teléfono 3168, Zamora. (1.879)

SE TRASPASA bar Pelayo, buena clientela. Razón, en el mismo. (1.856)

OCASION: Por ausencia traspaso tienda comestibles y vinos poca renta, con vivienda y corral, sitio inmejorable propio para cualquier otra clase de negocio, cruce carreteras con magnífico porvenir. Informes, en Carretera de Moraleja, número 1. Señor Livian, Zamora. (1.838)

TRASPASO bar, sitio céntrico. Informes, periódico. (1.822)

TRASPASO salchichera y carnicería. Razón, Administración periódico. (1.693)

### VENTAS

VENDO 100 fanegas de palomina. Esteban Montero. Pinilla de Toro. (1.876)

VENDO 60 carros abono cuadrado. Tratar: Isidoro Vara, Litos. (1.842)

SE VENDE uva en Villalpando. Finca Monte de las Pajas, Razón, en Aspariegos. Teléfono número 4. (1.833)

APARTADO 45

Rutina no, pobreza

Cuidado que somos pesados cuando cogemos una manía. Una manía como ésta del campo, que cautiva y absorbe nuestras facultades temporales para fijarlas en una idea que en realidad a muchos les importa un bledo el campo, ni sienten pasión, ni entienden un ápice de él. ¿Qué origen, qué finalidad se persigue con esta borrachera histórica, cuando los que hacen tantas declaraciones falsas ni les afecta el dolor del tullido campesino, ni saben cuándo se atempera el melonero?

En la calle, en la tertulia, en la antecámara del cine, se oye conversar del tema a gentes que si antes lo exprimieron al máximo, hoy se inclinan en su defensa, y allí donde se habla de negocios está el campo y su rutina en primera línea.

He sorprendido muchas veces en el comercio al viajante ofreciendo sus muestras; al no hacer la nota de pedidos, sale a relucir el campo. Se siente más preocupación en otros sectores que en él. Creo que es donde se duerme más a gusto.

De la tierra y su rutina se habla hasta saciarse y se aleja con énfasis tético a veces y con apariencia concededora que la situación se prolonga porque no hay forma de cambiar ni retorcer la rutina, ni las costumbres primitivas del campesino, siendo ésta una de las causas de cierta paralización que clara y estanca. Yo digo lo mismo. No hay forma de cambiar ni enderezar a estos hombres mientras no retoramos y enderecemos los apetitos ambiciosos y desmedidos de los que trajinan con la pobreza y el dolor del que trabaja y rinde.

¿Qué paridad guarda la sonada rutina para que un kilogramo de patatas valga una peseta? Un peñe confeccionado con huesos de asno viejo, vale un duro. Si el asno no es adolescente, veinte o veinticinco pesetas. De este desequilibrio podemos sacar el maletín donde el agricultor conserva su precioso y perseverante rutina, que llevará encerrada en su pristina maleta mientras siga dándole golpes desesperados a la tierra, impuestos por diferencia de clases, de raza y de precios. La vida se orienta y se dirige para proteger las grandes constelaciones. Y digo del peine como del carburante, del calzado, del abono, del hierro. Hoy todo lo que ruja a lata petrifica y al componerla, cada tajo que te tiran por cualquier chapuza, te rajan como a sandía madura. A veces, en vez de componerla, la descomponen.

Cualquier producto celosamente, a bñe gadamente cuidado por manos rústicas, al transformarse se eleva a los marcianos. Pidamos que desde su resplandeciente prestigio no se precipite veloz. Sin embargo, el trigo da el prematado y tímido salto del pardal cada quinquenio.

Si tanto cariño y adhesión se rinde hacia el campo, pond vuestros productos a tono con que éste produce, o los de éste en paridad con los vuestros. Veréis qué pronto le dan la puñalada traspera a la rutina, a esa rutina que se censura muchas veces con moraleja satírica.

Como si el campo no sintiera el alto y elevado espíritu de mejora y renovación para que los alta-vozes de corrillo vengan a decirselo!

¿Pero cómo se va a desterrar la rutina con estos precios de biscuter? Tendrá que descapitalizarse el campesino, tendrá que hipotecar sus fincas, tendrá que quedar perdido, amarrado y avergonzado ante los que con tanta dulzura matraquean con suave eufemismo su entusiasmo por la gleba. Creo que aquí, como en todas partes, cada uno anda a lo suyo. Y si no tiene tiempo, lo hace, para andar a lo de los demás.

Sabe bien el agricultor, sin necesidad de tanto machaqueo jocoso que lo humilla, que se viaja más dulcemente en coche que en un descarrado pollino, como también sabe que a cualquier parte que se dirija lo desforran.

España la nunca será grande mientras los agricultores no viajen en coches propios y sus braceos en moto. Parece que la naturaleza o el que la atisba intenta que recorran el camino montado uno encima del otro a ratos.

Lo que quiere el campo es que valoricen racionalmente sus productos, que alguien se preocupe de salvar sus cosechas con su sabiduría, que se distribuya más equitativamente la renta nacional, que se ordene la producción y se intensifique dentro de un orden, así como la anarquía que existe en el trabajo, limitaciones de cultivo en ciertos productos, limitación de importación para que sus frutos no sean depreciados y poder con su esfuerzo y economía adquirir lo conveniente sin compromisos que lo aten.

¿Pero cómo va a adquirir sus útiles con la economía, cuando a ésta se le tienden alambradas?

Cualquier motor de explosión, el sencillo de riego: ocho, doce, quince mil pesetas. Los hay para todos los gustos. Su consumo diario, 110 pesetas, sin contar, claro es, lo que cobra la Agronomía por los vales, ¡que no es un grano de anís! Y otras cincuenta rubias por no sé qué, por una cosa parecida a eso de las plagas, que tampoco sé si es para matarlas o para que procreen más. Lo cierto es que se

paga y nadie viene a matar una chinche.

Si además de precio y consumo pones un obrero en la remolacha, que lo hará lo peor que pueda y con toda la desgana que la época le da, pide en voz baja, sin alterar el orden, para que la guadana de la Azucarera no de el corte por la mitad te arrime el filo del veinte por ciento que escalofría, te pasmes ante el arbitrio y emudeces al hacer el pago de jornales y de transportes. Si te queda resto, dedícalo a la jaculatoria de la rutina, que prendió en tu año, tapan-do tus ojos páldos y amarillentos.

No me dirás productor remolachero que esto no es cierto y de serlo, ¿vas a tener ganas de bailar el "cha-cha-chá"?

Hay quien crea que la rutina se mata igual que al pichón inocente y confiado, que al salir de la jaula le apunta el cañón asesino del experto tirador.

No es problema de rutina lo que entorpece el desarrollo de la producción, ni vuestra paralización en rentas, ni la rutina se ha convertido en ley por sus costumbres primitivas para que haya que seguir tragándola. Es pobreza, y debido a la pobreza no se extirpa la rutina, ni se incrementa la producción, se marchita cada vez más.

Se culpa de estas depresiones triviales y consoladoras a la volubilidad de la naturaleza. No, no tanta culpa. Reconozcamos nuestro desinterés, nuestra tradicional y acentuada comodidad, nuestra ociosidad, que no sa irritan ni se commueven por salvar la riqueza que a todos nos sostiene en pie, y se agita y se desborda, cuando oye el ritmo lírico y sentimental de seductoras notas musicales.

Tres años llevamos que nuestras cosechas se malogran y se irrumpen, sin que nadie intente contener el caos. Otros tres se pasarán sin lograr sacar la cabeza de la gástula que atormenta, pero nuestra conciencia sigue holgazana, tranquila, incumplidos nuestros deberes, disculpándonos con la humildad, con la naturaleza. Pero los fenómenos de la misma, la evolución de sus procesos se los deja observar al hombre, su estudio, su análisis, su actuación para que los combata. Lo único que no permite la naturaleza es dar a conocer el más profundo de sus

El ejemplo de las fieras

La aspiración máxima a que ha podido llegar la civilización actual es al estímulo hipócrita y falaz de nuestra nativa propensión a la barbarie. He ahí concretamente la evolución que se advierte en nuestras costumbres... Como hace un siglo, como en la Edad de Piedra, existe idéntica propensión a aplastar al débil, a la explotación vergonzosa de la dignidad humana, a logro de mal disimuladas codicias y ambiciones, a la ruinidad miserable y advierta...

Escribo esto a propósito de una muy curiosa función de circo que he tenido ocasión de presenciar hace poco y que me hizo recordar, sin darme cuenta, los sangrientos episodios de Katanga, los fusilamientos de Cuba, de Turquía y de manera especial la misteriosa muerte del secretario general de las Naciones Unidas, Mr. Dag Hammarskjöld, árbitro valiosísimo de la paz mundial.

En esta función de circo he visto con asombro a feroces tigres y leones obedecer mansa y pacíficamente la voz de su adiestrador indefenso; a fieras hambrientas respetar el trozo de carne arrojado a sus fauces; a focas nadadoras, besar las mejillas de mujeres que las disputaban el placer de sumergirse en las aguas refrigerantes; a voraces cocodrilos arrastrarse sumidos, y a gigantescos elefantes, alzar cuidadosamente sus imponentes pezuñas para no aplastar a débiles borriquillos amaestrados, tendidos debajo de sus enormes vientres. Caninos, felinos y roedores han convivido en paz, y para ello, los unos han escondido sus afiladas uñas, los otros han mostrado inofensivos sus poderosas cajas dentales y todos han rivalizado en mansedumbre y en mutuo respeto, como si los irracionales se dieran cuenta de que en el universo hay algo más que despedazarse, satisfacer los instintos de destrucción y recrearse en el dolor y en la agonía de los vencidos.

En el entreacto he leído un periódico y he registrado las noticias insertas en sus páginas. Han sido, poco más o menos, las mismas de siempre. En Katanga y en otros varios lugares que no es necesario recordar, la ca-za del nombre por el hombre; en otros, la guerra amenaza con resurgir, con todos sus horrores y tristezas; en muchos países los bandos políticos y sociales erigen en ley de justicia la desventura, el asesinato y el hambre; masas enormes de espectadores acuden enloquecidas

para ver cómo dos hombres se deshacen los rostros a puñetazos en el cuadrilátero, o cómo un toro hunde sus poderosas astas en el pecho de un lidiador, aunque para contemplar tales espectáculos se paguen fortunas.

En todo aquel papel impreso no había escrita una sola línea que no recordara la lucha cruel, enconada, implacable, entre razas y razas, entre pueblos y pueblos, entre pobres y ricos, entre débiles y poderosos, entre criminales y ociosos...

Naturalmente, he arrojado con repulsió la hoja informativa y he mirado nuevamente a la pista de los gimnastas; pero ya no han salido más fieras; han vuelto a trabajar los hombres; me he levantado de mi asiento y me he retirado rápidamente hasta mi albergue. Una vez en el lecho, no he podido conciliar el sueño pensando en el espectáculo adormitador. Este ejemplo de las fieras me ha emocionado profundamente y he pensado que un libro podría dar consejos a Nerón y a toda esa camarilla de "genios tenebrosos" que pretenden convertir al mundo en un inmenso desierto.

Es maravilloso, señores, ver cómo los animales salvajes, aquellos que por inclinación natural o por imposición de su instinto sienten la humana necesidad de la lucha por la existencia y aun del exterminio de otros seres, se hacen mansos e inofensivos en cuanto se les enseña que pueden vivir sin ser crueles y sanguinarios.

misterios. El arcano misterio de la creación.

Estos incumplimientos serán cómodos y hasta para ciertas gentes sabrosos, pero son también un tanto febriles y costosos, atajar sus consecuencias que diezmar y empujan al fondo, moral y económicamente.

La cosecha de uva, ajada. Silencio y humedad en la pantalla. Y los hombres que conocen su proceso, su total actuación, ni dan la voz de alarma; se enteran cuando no hay solución, ni se ponen en contacto con el campo para tomar rígidas medidas preventivas.

Lo más trágico de esta tragedia campesina es que, quien la sufre, no encuentra en ella una culpa y apenas un sentido. Su obsesión es que sigue siendo arreado, despreciado en su valor personal y económico.

Si las cosechas se pierden en su totalidad, no descarguemos la furia del venabulo contra la naturaleza. Ella sigue su ritmo y su ley inmutable. Seamos activos para contrarrestar su furia, aunque sólo sea para conservar y ambicionar nuestra existencia.

Siempre es el campo, siempre es Castilla resignada, la que recibe el dardo riguroso, fugaz, en todas sus dimensiones, atravesando su ininterrumpido dolor. ¿Por qué se han de perder uno tras año las cosechas? Por falta de dirección y diligencia, y porque los elementos para combatirlos cuestan más que lo que pueda salvarse. Y porque en esta época de las bellezas recreativas, del sarampión de la orgía, pensamos que nuestros deberes, nuestras necesidades y hasta nuestro sentir orgulloso nacional, se sostiene con el recuerdo de los conquistadores, con el maremangum de la vanidad, que delecta nuestras pasiones y las provoca.

Se ha dicho y se ha recalcado muchas veces en estas mismas columnas por plumas ágiles que nuestro estilo debe ser de sacrificio, austeridad y ubilidad, en nada comparativo a la de la armónica y ociosa chicharra, que revolviénta de placer, de ufana ostentación, cantando sus rapsodias al exótico caminante, sin acordarse que se delecta totalmente en una muerte prematura.

ISAIAS SANCHEZ

7 DIAS de TEATRO en Madrid

«El milagro de Ana Sullivan», en el Reina Victoria

Una historia con grandeza y buena interpretación

Por M. DIEZ CRESPO (Exclusiva para PYRESA)

El pasado mes de marzo vino a Madrid el Theatre Guild American Repertory Company. Una de las tres obras elegidas para la gira por Europa de esta extraordinaria Compañía, fue "The Miracle Worker", traducida ahora a nuestro idioma, con el título de "El milagro de Ana Sullivan". En aquella fecha hicimos amplia crítica de esta obra singular. Nos causó honda impresión la comedia, y la interpretación, sobre todo de la niña Rona Gale, un prodigio de ritmo, de asombrosa fidelidad al movimiento y la expresión de los niños ciegos y sordomudos.

Como saben nuestros lectores, "El milagro de Ana Sullivan" es el reportaje escénico de aquellos días en que conoció Helen Keller —la niña ciega y sordomuda de Tusculumbá— a su maestra Ana Sullivan. Tenía a la sazón Helen 10 años, y el encuentro con Ana, ocurrió el día 3 de marzo del año 1887. De aquella coincidencia, provocada ya en lo sucesivo con la mayor fe y espíritu de sacrificio por Sullivan, nació la libertad espiritual de una mujer, que habría de asombrar al mundo. En la actualidad, Helen Keller tiene 80 años. Lee en cuatro idiomas. Ha recorrido el mundo entero dando conferencias. Ha publicado libros entre otros, la "Historia de mi vida". Ha conocido a muchas personalidades de la política, las artes y las ciencias. En fin, Helen Keller tiene una personalidad, y esta personalidad se la debe a su maestra Ana Sullivan, que fué quien logró poner el alma de aquella niña de 10 años en contacto con el mundo exterior, merced a un lenguaje transmitido por las manos que hoy ha llegado a perfección increíble. Helen Keller escucha la música, por las vibraciones de los instrumentos, al establecer contacto con ellos y percibir íntimamente sus vibraciones.

Llevar a la escena la historia de una niña ciega y sordomuda es, en principio, algo repudiable. No se puede "comerciar" con esos estados de pureza y desolación, ya que es casi imposible evitar el melodrama sensiblero para conmover a un auditorio elemental. Pero he aquí, el "milagro" del autor William Gibson, al escribir esta obra, o reportaje escénico. El milagro consiste en haber podido eliminar toda sensiblería, para ir a un relato lleno de alegría, en el que triunfa la fe de una maestra, y la sensibilidad ardiente de una niña, extraída de un fondo casi salvaje, o animal. Estos fueron los comienzos de una era de libertad y conquista de la vida y el mundo, de quienes nacen bajo ese triste destino. A estos niños, les llega ahora la palabra viva, incluso la luz y la alegría, de un mundo imaginado a través del contacto, casi

ESPECTACULOS para HOY

- BARRUECO. — "El gendarme desconocido" (3) y "Alarma en Extremo Oriente" (3).
RAMOS CARRION. — "Cintia" (3).
PRINCIPAL. — "Maricruz" (3) y "El sol sale todos los días" (2).
VALDERREY. — "María Vetsera" (3R) y "Aquel hombre de Tánger" (3).
ARIAS GONZALO. — "Los conflictos de Irene" (5).

CINE BARRUECO

HOY: Continua de claco a una (Mayores)

FEMINA

El gendarme desconocido por CANTINFLAS, y Alarma en Extremo Oriente PETER FINCH

AUDAZ, CRUDA, HUMANA. ¡Cine de hoy para espectador de hoy!

¡Tres premios en el Festival de Venecia!

UN SOMBREO LLENO DE LLUVIA

Eva Marie Saint, Don Murray y Anthony Franciosa Director: FRED ZINNEMANN ¡MUY PRONTO!

esas fieras se portarian como tales y a su presencia huirían las muchedumbres aterrorizadas y todas ellas llevarían en sus fauces los despojos sangrientos de sus rivales y hasta de sus propios hermanos de cubil.

Y he pensado que tal vez esos expertos y valerosos domadores de los circos serían mejores directores de pueblos que los déspotas y ambiciosos que los llevan a la desesperación de la esclavitud o la furia criminal de la rebeldía.

I. HERNANDO RAMOS



HELLEN KELLER

fébril, de sus manos con las personas y las cosas.

Recuerdo, que, al hacer la crítica de "The Miracle Worker", subrayé, precisamente esto: la pureza y el ejemplar sentido del ritmo escénico, que William Gibson supo imprimir a este guiño para su desarrollo teatral. Otra cosa, a mi juicio, hubiera sido deshonesta. No se puede especular con estos dramas, cuya sublimidad sólo puede alcanzar ese estado, en la vida misma, y no en un escenario. Muchas veces, para justificar la noble acción de un melodrama, o un folletín se dice que está extraído de un suceso de la vida misma. Como si esto ya diera carta de crédito a un autor, para ser salvado. De la vida misma han sido extraídos todos los más repugnantes folletines, y todo cuanto de miserables tienen ciertos melodramas populacheros, respondía a un suceso acaecido en una determinada ciudad, en una determinada fecha. El hecho de que las cosas ocurran, no justifica un índice cotizante de calidad.

En el caso de "El milagro de Ana Sullivan", lo que tiene de bueno, no es lo acaecido a una niña sordomuda y ciega, sino la pureza del desarrollo. Más importante siempre, cuanto más elementos tristes —lo triste no es nunca bueno— se eliminan de su desarrollo. He aquí su grandeza. Llevar al ánimo del espectador esa alegría, a través de un ritmo ágil, que en ningún momento no traiga al pensamiento la angustia, originada por el drama de una niña sin luz. La compañía norteamericana, que en un principio nos dio a conocer esta comedia, supo darle ese sentido tan puro. Aclaremos, que este reportaje escénico, tiene un poco de literario. Tal vez, por llegar al espectador con muy escasas palabras, es la razón de que el ritmo se convierta, al llegar a nosotros, en poesía. De ahí que todo lo que sea no recargar las tintas negras en ningún momento de la interpretación de esta obra, sea lo más honesto y edificante. Al espectador de "El milagro de

«El milagro de Ana Sullivan» hay que ganarle por la alegría, nunca por la angustia. Esa es la lección que se trata de demostrar.

Mucho de lo que vimos a la compañía norteamericana ha sido aprovechado en esta ocasión, conservando aquel ritmo y aquel sentido, pero tal vez recargando un poco las tintas melodramáticas en otros. Y en cuanto a la interpretación, la niña Maribel Ayuso es un auténtico hallazgo. Nunca creí que pudiera encontrarse otra criatura de 10 años, como aquella Rona Gale. En efecto, Maribel Ayuso es un verdadero encanto, que nos commueve, por su pureza, más que por su drama. Esta es la verdadera delicia, de la que no debe salirse, no puede, o no debe sentirse el drama, y la angustia, de un ser que no lo padece. De ser así, sería folletín, en este caso. Asimismo, la labor de Lola Cardona en el papel de Ana Sullivan, es admirable. Su lucha —ese sí es drama— por llegar a la niña, por hacerla comprender, por llegar a su espíritu salvaje, la luz de la vida, se desarrolla con autoridad y espíritu lleno de esperanza. Una plensia en el bien que puede hacerse en este mundo a nuestros semejantes, con ese espíritu lleno de entusiasmo y continuidad. Y alcanzamos a ver esto, no sólo en la educación de un ciego, sino también en todos los niños desprovistos de un sentido de orientación. El mensaje de Ana Sullivan debe servir de experiencia para todos. Pues que no sólo padecen tinieblas los privados de luz material. Otros intérpretes de la obra son: Martich Fresno y Andrés Mejuto. Excelente la versión de José López Rubio. Magnífica la dirección de José Luis Alonso.

ET TIEMPO en la CIUDAD

PARTE DEL DIA DE AYER

Presiones: 707'5, 707'4 y 703'9; fendencia: bajando.

Temperaturas extremas: Máxima de 24'2 a las 14.05 horas; mínima de 14'0 a las 6.40 horas.

Humedad: 72 por 100.

Viento: S-W.S., con velocidad media de 8,865 kilómetros por hora.

Cinéma ARIAS GONZALO

HOY: A LAS 5.30, 7.45 y 10.45 ¡MARAVILLOSO ESTRENO!

los conflictos de Irene

EN AGFACOLOR Marika Rokk - Theo Lingon (Para mayores)

PRONTO: ESTRENO!

EN ACCION por EDDIE CONSTANTINE ¡ACCION! ¡ACCION! ¡ACCION!

Cinéma Valderrey

HOY: Continua desde las 5.30 ¡Magnífico programa doble!

María Vetsera

en AGFACOLOR, y Aquel hombre de Tánger

Sara Montiel - José Suárez (Para mayores)

PROGRAMA PARA HOY

AQUI, RADIO ZAMORA

PROGRAMA PARA HOY

- 11.00.—Apertura.
11.05.—Oyendo al Trio Calaveras.
11.25.—"La salud al día".
11.35.—"Veinte minutos en blanco".
12.00.—"Miscelánea del día".
12.10.—Calypso por Joe Loco y su orquesta.
12.30.—"Cita en el espacio", capítulo 19.
12.45.—Interpretaciones de Raimundo Lanas "El Ruiseñor Navarro".
13.00.—"Titulares de la prensa" ofrecido por el diario IMPERIO.
13.05.—Variedades modernas.
13.25.—"La Noche Buena", capítulo 39.
13.40.—Canciones del mundo.
13.55.—"Ecos de sociedad".
14.15.—"Carta de Madrid" por Angel Carbajo de Lucas.
14.20.—Canciones por Los Plateters.
14.30.—Tercer diario hablado para España.
14.45.—"Microfonos a la actualidad".
15.15.—Melodías de las Islas Hawái.
15.35.—"Voces y ecos".
15.40.—Romanzas por Alfredo Krauss.
16.00.—"Solo un mor", capítulo número 19.
16.25.—Concierto de la tarde.
17.05.—"Mundo aeronáutico".
17.15.—Zarzuela.
17.55.—"El secreto de la sordera", capítulo 14.
18.20.—"Escuchando su música preferida", emisión del oyente asociado.
19.20.—Música selecta.
19.45.—"Recital poético".
20.00.—"Ecos de sociedad".
20.30.—"Periscopio del mundo".
20.40.—Opereta.
21.15.—"Nuevas figuras".
21.30.—"Una bengala en la noche".
21.50.—Música diversa.
22.00.—Cuarto diario hablado para España.
22.45.—Melodías ligeras.
23.30.—"El sobre de oro".
23.30.—"El teatro familiar".
24.00.—Música sinfónica.
24.00.—Cierre.

Programa para hoy de la TV.

PROGRAMA DE SOBREMESA

- 02.30.—Apertura y presentación.
02.32.—"Panorama".
02.45.—"Estudio fotográfico".
03.00.—Telediarlo.
03.30.—"Mujeres solas".
03.45.—"Concierto para el hogar".
04.00.—"Por tierras de España".
04.05.—Cierre.

PROGRAMA INFANTE

- 05.30.—Apertura y presentación.
05.52.—"Chavales".
07.00.—Cierre.

PROGRAMA DE NOCHE

- 08.00.—Apertura y presentación.
08.02.—"Los tres mosqueteros".
08.30.—"Las letras pagan".
08.00.—"El coronel Blak".
08.30.—Telediarlo.
09.45.—"El tiempo".
09.45.—Telefilm seriado.
10.15.—Teatro de la Opera presentada "Cavalleria rusticana".
11.00.—"Impacto".
11.30.—Telediarlo.
11.45.—Versos a medianoche. Momento musical. Recueda.
12.00.—Cierre.

Instituto Nacional de Enseñanza Media ESTUDIOS NOCTURNOS

EXAMEN DE INGRESO

Se convoca para las siete y media de la tarde del día 3 de octubre, a fin de verificar el examen de ingreso, a todos los alumnos que deseen cursar el primer año de estos estudios y no tuvieron aprobado el ingreso.

El plazo de matrícula empieza hoy, día 28, y termina el día 30 por la mañana. En el tablón de anuncios del Instituto (planta superior) se especifican los documentos necesarios.

PRIMERO Y SEGUNDO DEL NOCTURNO

Todos los alumnos que tengan aprobado el ingreso y deseen matricularse de primero por enseñanza oficial nocturna, y los que tengan aprobado primero y deseen matricularse de segundo, deberán formalizar su matrícula en el plazo que va desde hoy, día 28, al 8 de octubre, por la mañana.

AVISO A LOS ALUMNOS DE QUINTO

Todos los alumnos que deseen estudiar quinto año en este Instituto por enseñanza oficial diurna y no hayan verificado su inscripción, deben hacerlo antes del día 29, a las doce de la mañana, para que, una vez aparecidas las listas, puedan formalizar su matrícula desde el día 30 de los corrientes hasta el día 4 de octubre, los que resulten admitidos.

CUPON PRO-CIEGOS

En el sorteo del Cupón Pro Ciegos celebrado ayer resultó premiado con 250 pesetas el número 976, y con 25 pesetas todos los números nacidos en 76.

# Presencia histórica de Zamora en el románico español

Por JESUS FRANCISCO HERNANDEZ PASCUAL

## CAPITELES

"Deseo unas alas, un caparazón de tortuga, una corteza; quisiera echar humo por la boca, tener trompa, enroscar mi cuerpo como una serpiente, partirme en mil pedazos, estar en todas partes, hacerme ligero como el viento, desplegarme como las plantas, fluir como el agua, vibrar como los sonidos, brillar como la luz, encontrarme en toda forma, penetrar en todo átomo, descender hasta la más honda esencia de la naturaleza..." (Flaubert: "La tentación de San Antonio").

Tema es éste, señores, el tema de capiteles en el siglo XII, que bastaría por sí solo a corroborar el clima de libertad en que desenviólvó su sentimiento el hombre medieval, como ya denunciáramos en uno de los capítulos anteriores: el dedicado a las torres. A poco que se piense en este orden, se comprenderá fácilmente el profundo sentido de justicia con que nuestro tiempo pretende reconocer aquel tan noble como envidiable privilegio, por cuanto fue, contra toda otra postura, razón y

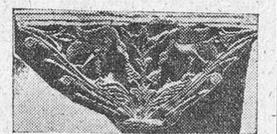
ornamento en la Iglesia, más que sobrar, estorbaba, hubiera conseguido despojarla del todo si el espíritu resistente de Pedro el Venerable no gozara, asimismo, de una sed de redentoras bellezas. El "apóstol de la austeridad" denunciaba ardorosamente su peligro —ya recogíamos en otro apartado sus quejas—, y fe que tenía razón, pues que no hacía falta demasiada vela para ver que lo pagano entraba en ellas de lleno. Sin embargo, San Odón señalaba que la belleza es un presentimiento del cielo, y Pedro el Venerable, que albergaba consigo una ética solemne de la fecundidad, rompía con el ideario del monje de Claverval, ordenando que los artistas esculpieran tímpanos y capiteles. Así pudo dejarnos memoria permanente de su encendido amor por el arte, del que tanta gloria repartió a toda Europa desde la gran abadía de Cluny. Tal vez el Venerable, por esa gracia especial que el destino reserva a los espíritus iluminados, hallaba en él, con cerca de ocho siglos de anticipo, la misma visión que valoraba modernamente el pensamiento religioso de Nicolás Berdiaeff: que el genio, como el santo, es una revelación de lo divino.

### Mitología y simbolismo

Así que el cristianismo avanzaba, progresaba con él la vida de las artes. Si de principio el arte que llamamos "cristiano primitivo" hubo de ser, necesariamente, obra de artistas griegos, o, cuando menos, romanos helenizados, puesto que no había otros que lo hicieran, a medida que los tiempos corrían se creaban nuevos ambientes favorables a la religión que se implantaba. Pero conviene no olvidar, desde luego, que tales manifestaciones primeras no dejaron de ser un arte griego tardío, y esto no sólo en la Roma de las Catáumbas, sino también en la Constantinopla bizantina. No puede negarse, por tanto, que lo heleno encontró pervivencia dentro del mundo cristiano. La división del Imperio romano y la caída de éste en Occidente favoreció por sí misma esa influencia. Aquel primer intento de renacimiento artístico, iniciado más tarde por Carlomagno, le presta confirmación indiscutible. Estimo, sin embargo, que no es preciso alejarnos hasta ese punto para tratar de comprender la parte que ahora se estudia.

En efecto. Basta y sobra saber las relaciones comerciales entre Oriente y Occidente, para reconocer los posibles intercambios que pudieron servir al desarrollo de nuestro arte. Y si aún a esto sumamos las experiencias de las peregrinaciones europeas a Tierra Santa, no hace falta más noble documentación. El amplio radio que abarcaba el espíritu occidental a mediados del siglo XII ponía lo demás; esto es, la expresión por todo el orbe románico de las introducciones que se adoptaban, ya vinieran de Persia, ya de Siria y Egipto, para combinarse al final con lo griego persistente.

Todo ese cúmulo de orientales influjos bien es claro que justificó históricamente la entrada de lo mítológico en el área de las artes románicas. Ahora puede decirse sin ningún reparo que aquella teoría de "monstruos entrelazados", "figuras de sátrios y centauros", "fieras y adornos" y demás suertes de fauna o flora condenada energicamente por San Bernardo, no representaba y aludía a otra cosa que a los ídolos, genios y demonios, correspondientes a las antiguas religiones asiáticas. Ahora bien; el Santo de Claverval no llegó nunca al conocimiento formal de tales paganismos. Los protestó porque los entendía inadecuados a sus principios de austeridad y sobriedad. Pero esta misma razón voltea en nuestra mente la interrogante: ¿Constituirían, empero, dichas manifestaciones un riesgo paganicista? Para respondernos de una sola vez, hencos ya aquí en el paso de la mitología al simbolismo. Precisemos.



Capitel de San Pedro de la Nave

Naturaleza y abstracción

Si entráramos a reflexionar con una conciencia rigurosa y mente

analítica, el proceso histórico de los siglos XII y XIII, apreciaríamos inmediatamente el valor y trascendencia de los símbolos por todo el ancho mundo medieval. Toda la cultura de la Baja Edad Media, lo mismo en el pensamiento que en el arte, aparece superpuesta de un carácter simbólico, básico y nutricional del sentimiento religioso.

Las artes del siglo XII tienden a representar las maravillas del universo. Mas para tanto se hizo preciso recoger las enseñanzas que sobre el conocimiento de animales y plantas, pueblos y razas, el estudio de los Antiguos confirmaba como existentes. Aun con todo, se haría necesaria la voz reconocida de un guía autorizado. Tres serán las que suenen, o, por mejor decir, las que dirigen; pues en ellas ha de estar el origen de todo este hacer simbolista, entre naturaleza y abstracción, dejando el vasto campo del artista al libre juego de su alucinación y fantasía, según los temas propuestos. Esos tres heraldos, esos tres guías que van a ir dando la pauta a las creaciones románicas de ese tipo, se llamarán San Isidoro de Sevilla, Honorio de Autun y Solino. La Literatura, pues, vendrá a ser, como se dijo para las portadas, la fuente inspiradora de este arte narrativo. Tomad por un momento los escritos de San Isidoro; repasad los capítulos que Honorio de Autun dedicó a la descripción de las maravillas de la India; recrearos, en último término, sobre las páginas del Polihistor, de Solino, y acabaréis convencidos de que sus textos, sirvieron a satisfacción las preferencias del arte en aquel tiempo. El primero nos hablará de las propiedades del escápodo, de los caracteres del hipópodo o cinocéfalos; recordará incluso al sátiro, que —dice— "se apareció a San Antonio en el desierto". El segundo nos llevará a conocer toda suerte de monstruos habitadores de las selvas indias; según las interpretaciones orientales. El tercero, en



Capitel de San Claudio de Olivares

fin, llenará cumplidamente las exigencias medievales en tal sentido, allí donde San Isidoro ni Honorio de Autun hayan llegado. Ved de paso, a través de estas observaciones, cómo a pesar del carácter simbólico del arte medieval,

por más que no sea románico sino visigótico, lo que vale a demostrar, junto al grabado que también se ofrece de la Caja de Alhauem II, perteneciente otro tiempo al tesoro de la Catedral, el fastuoso clima oriental que



Capitel de Santiago el Viejo

queda a su favor un respiro para el amor a la Naturaleza, dedicando con singular atención y delicadeza un culto de contemplación hasta las más humildes florecillas.

### Simetrías petrificadas

Todo este mundo de alucinantes misterios, de fantasías maravillosas, como de cuentos de "Las Mil y Una Noches", nos vinieron así de lo oriental pagano, sin que por ello el arte occidental se afectara en su sentimiento de cristianas interpretaciones. Así lo dejan ver nuestros capiteles, aun contando con el más oriental, el que aquí se publica de San Pedro de la Nave,



Caja de Alhauem II, que perteneció al tesoro de la Catedral de Zamora.

entre nosotros era, con anterioridad a lo románico. Elegancia y finura, como nacidos de un clasicismo decorativo, campean por igual en ambos ejemplares, de manera que hasta los mismos animales esgrafiados en ellos, pavones o gansos, les hacen familiares de procedencia, incluso la flora que los envuelve.

El resto de los aquí reproducidos resultan por sí mismo bastante conocidos. Tales son de Santiago el Viejo y San Claudio de Olivares, y hermosos han de considerarse los de Santa María de Tera como los que decoran las portadas de Santa María la Mayor, de Toro, y San Juan del Mercado, en Benavente, y aún los no menos admirables de Santo Tomé y Santiago del Buzo, en Zamora.

Motivos y argumentos tomados de las Sagradas Escrituras, en lo que se refiere al Antiguo Testamento, así como obras estenas deducidas de los escritos religiosos entonces en boga —ya se citaron algunos en su sitio— dieron lugar a la ilustración de estos capiteles: unos historiadados, otros con representaciones de fauna y flora, donde las simetrías figurales y decorativas campean por doquier. A la vista de los clichés que se acompañan, al texto, el lector sabrá darse cuenta perfecta de todo lo anotado sobre los mismos.

## Temas de caza

(Viene de segunda página) cobrar, aproximadamente, según cálculos que hice en el mismo campo y día, unas dos mil perdices en los términos de Ceresas, Algodre, Gallegos del Pan, Villalbe, Matilla la Seca y Fresno, términos, hasta hace muy poco, superextraordinarios de pérdidas. Pues aquel día las cogimos todos con las manos; no hacía falta escopeta, ya que donde fuera una perdiz había dos o tres cazadores en cada tierra esperando, ya que no se podía andar sin jugarse la vida, y nuestra brava e indomable perdiz roja caía extenuada de uno y otro vuelo hasta que, agotadas, se dejaban coger con las manos. Vi a unos galgueros con un saco de ellas. ¿Esto es ejercitar un legítimo derecho o acabar con una verdadera riqueza? Estos términos, por ejemplo, bien administrados y vigilados, ordenadamente, todos nos divertiríamos, los de la provincia y los de fuera; pero con orden y método. ¿Que nos costará algún dinero? Por desgracia, según evoluciona la vida, así será; la caza se va convirtiendo en un deporte caro.

Me permito brindar respetuosamente a la Sociedad de Cazadores de Zamora lo siguiente: En esta provincia hay muchos municipios que por muy poco dinero arrendarían sus términos legalmente para el disfrute de la caza, previo acotamiento en forma legal, según queda dicho. Esta Sociedad podía arrendar unos términos para sus socios para que los domingos y días festivos pudieran practicar su deporte favorito y así no se lesionaría a nadie, y en autotares los desperdiciaría por sus cotos, y segura la diversión. Sé de sociedades que lo han hecho y en muchas en trance de hacerlo, ya que, de lo contrario, los que cazamos en terrenos libres podemos ir pensando en coger los "trastos".

Ignoro, amigo señor Del Monte, si es usted pescador; yo, sí (y muy malo por cierto), pues si uno quiere ver las truchas en los ríos de nuestra provincia tiene que ser en los tramos del río Tera que el Distrito de Montes ha acotado; por cierto muy sabiamente, ya que, de lo contrario, en nuestros ríos no quedarán ni ranas, y ya sabe usted que abundaban las truchas que era una bendición. Hoy es muy difícil divertirse en los ríos no acotados, ¿que cuesta algún dinero? Es cierto, pero creo que el verdadero aficionado se sacaría y lo abona con gusto. Y volvemos a que la caza —y la pesca— son artículos de lujo, deportes caros; por desgracia así es. Dicen que hubo una época que

Hoy o mañana pueden necesitar de la CRUZ ROJA. Adquiere participaciones de la Lotería del día 5 de octubre.

los hombres vivían de la caza y de la pesca; también dicen que una botella de cerveza —cerveza— valía veinte céntimos, y que una corrida de toros —son toros y toreros— valía tres duros. Fijese hoy; pues a tenor de todo esto evoluciona la caza. Y conste que no soy, amigo mío, ningún potentado al hablar así; soy un humilde aficionado —quizá como usted— que me he levantado, y me levanto muchas veces, cuando en el cielo aún hay rutilantes estrellas, y metiendo en un bolsillo del pantalón una lata de sardinas y en el otro un barra de pan, con la escopeta al hombro y silbando al perro, me lanzo al campo hasta que la noche me traga y no veo a disparar, y con diez o doce horas de andar por terreno duro y difícil, que son setenta kilómetros generalmente por jornada, llega a casa materialmente deshecho, pero pensando en la próxima salida. Pero, ¡qué felicidad! Unas horas libres de preocupaciones, sin ver a nadie, sin hablar con nadie más que con el perro, el único y verdadero amigo, libre de los prejuicios de la sociedad, que se pone como para cogerla con pinzas.

Por ello, le digo que no soy un potentado que arrime el ascua a su sardina, al abogar por terrenos acotados; lo hago y mantengo esta postura, como verdadero aficionado que me creo que soy, y viendo la ruina de caza, desde un punto de vista totalmente objetivo. Dice usted que tenemos que conservar la caza para nuestros nietos. "¿Qué largo me lo fiáis?", que dice un personaje en una célebre obra; al paso que vamos, nuestros hijos quizá conozcan las pérdidas, pero nuestros nietos, éstos, amigo mío, ni los jilguerillos del campo. Y si conocen las pérdidas será en terrenos acotados.

Deseo terminar esta carta, que es más extensa de lo que pensé y espero que usted me perdone por ello; pero ya sabe, si hablamos o escribimos de caza, ni nos damos cuenta. Si alguna vez despongo de un coto, donde la diversión sea segura, tenga usted la más completa seguridad que la diversión la compartiremos juntas, y con algunos otros, no soy de los del monopolio, que dice en su artículo. Pero le repito que se necesitan en nuestra provincia muchos cotos y términos legalmente acotados, y así se hará. Si hay caza en la provincia seremos los zamoranos los primeros en disfrutar de ella, sin monopolios, y animo a los Municipios a que miren de ver acotar sus términos, de lo contrario se acaba con una verdadera riqueza en esta provincia, que tenemos el deber moral de conservar, para disfrutarla todos ordenadamente y como buenos aficionados y caballeros. Suyo afmo. y s.s. q'esam.

ROGELIO GONZALEZ (Abogado)



Capitel de Santiago el Viejo

ley de una recta conciencia en la vida de la Edad Media, a favor de un concepto humano tanto más hondo y significativo que este otro, bastante menos digno, con que se abraza, materializada, la humanidad más actual. El solo hecho de que tales libertades existan, siquiera sea en la realidad plástica que la piedra eterniza, revela con marcado interés para nosotros en qué manera, al menos entre españoles, el quehacer de los siglos posteriores pudo llevarnos a crear esta religión de farsa y fionería con que ahora topamos. Porque si de algo cabe no dudar es del espíritu de virtuosa adecuación con que el artista románico supo traducir el paganismo del mundo antiguo a las formales exigencias de un nuevo orden cristiano. Por toda la geografía del arte cluniacense se encuentra esta verdad perfectamente probada. No obstante, analicemos un poco esta cuestión.

### Religión y belleza

La sensibilidad francesa, que, para ser correctamente objetivos con la verdad histórica de Occidente, ha sido siempre la gran adelantada diríamos aquí de las "avanzadas" artísticas, si vale sustantivar de ese modo la adjetivación precedente, dejaría imborrable memoria de esa acción precursora desde los albores mismos del arte medieval. Ciertamente alguna vez —así la etapa que cubre el desarrollo del Renacimiento bajo el poderío papal en Italia— perdería la gloria de tal capitania; pero ello no vino a ser, en definitiva, sino la excepción confirmadora de la regla. "A la libertad se llega por la belleza", sentenciaba poéticamente Federico Schiller. ¿No ha sido este concepto que proponía el alemán romántico uno de los principios, cabría decir lematizados, de todo esteticismo francés de cualquier hora? Sea conforme quiera, digamos por lo menos, en cuanto sirve a nuestro estudio particular sobre el románico, esta verdad sencilla, pero también universal: la Francia de los siglos medios, como la Grecia del siglo V, se ha hecho con ella inmortal para el dominio de las artes. Atenas ostentará la primacía sobre las ruinas del Partenón. Pero Francia levantará por Occidente la bandera que airea a la visión del mundo la incomparable grandeza de la Catedral de Chartres; su belleza y riqueza infinita. San Bernardo, que alimentado por aquella su "maravillosa riqueza interior" había llegado a la conciencia superior de que todo

## CONCURSO NACIONAL DE FOTOGRAFIA DE TEMA EXCLUSIVAMENTE AGRICOLA

Con motivo de la IX Asamblea Nacional de Avicultura

Concluyendo con la celebración en nuestra ciudad de la IX Asamblea Nacional de Avicultura, del 8 al 14 de octubre del actual, tendrá lugar, organizada por la referida Asamblea y la Asociación Fotográfica Vallisoletana, un gran Concurso y Exposición Nacional de Fotografía, de tema exclusivamente agrícola. Se han establecido dos secciones: fotografía en blanco y negro y transparencias en color; en la primera, se exceptúan reproducciones y coloreados. Número: de tres a seis por concursante, inéditas, cuyo lado mayor no sobrepase 40 cm., y el menor no inferior a 30 cm., sin márgenes ni montajes, pudiendo ser reforzadas con cartón del mismo tamaño. En la segunda sección se exceptúan reproducciones; tres a seis por concursante, inéditas, formatos de 24 por 36 y 60 por 60 milímetros, montadas entre cristales.

Todas las obras irán bajo idéntico lema, además de su correspondiente título, figurando ambos al dorso de las fotografías presentadas a concurso, y en las transparencias, en su marco. El título de aquellas en que aparezcan granjas, industrias o parte de éstas, deberá limitarse al nombre comercial de las mismas. Se acompañará un sobre cerrado por cada sección, en el que figure el lema, seguido éste de la palabra "social" en su caso, si el concursante es socio de la A. F. V., y en su interior, una cuartilla con el lema, relación de obras y nombre y domicilio de autor. Plazo de admisión: hasta el 25 de septiembre. Las obras serán enviadas al domicilio de la expresada Asociación, Plaza de Santa Cruz, 6, con la indicación de "Fotografías para concurso". Los permisos para fotografiar en granjas e industrias, se facilitarán en el domicilio social de la A. F. V.

### PREMIOS

- Nacionales
  - Fotografía en blanco y negro
    - 1.º 2.000 ptas. y gallo de plata.
    - 2.º 1.500 y copa de plata
    - 3.º 1.500.
    - 4.º 1.000.
    - 5.º 500.
  - Sociales (para socios de A. F. V.)
    - 1.º 1.000 ptas y copa de plata.
    - 2.º 1.000 pesetas
    - 3.º 750.
    - 4.º 500.
    - 5.º 250.
  - Transparencias en color
    - Nacionales
      - 1.º 1.000 ptas. y copa de plata.
      - 2.º 600 pesetas.
      - 3.º 400.
    - Sociales (para socios de A. F. V.)
      - 1.º 500 pesetas
      - 2.º 300.
      - 3.º 200.

**LE FELICITO, ha elegido bien...!**

**4 modelos - 14 ejecuciones distintas**

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| R 545   | R 440   | R 438   | R 335   |
| POTENCIA 65 c.v.<br>PESO* 3.600 kgs.<br>320.000 ptas. | POTENCIA 45 c.v.<br>PESO* 2.410 kgs.<br>205.000 ptas. | POTENCIA 40 c.v.<br>PESO* 2.050 kgs.<br>183.000 ptas. | POTENCIA 35 c.v.<br>PESO* 1.875 kgs.<br>175.000 ptas. |

\*El peso de estos tractores es sin contrapesos y sin hidrodinámico

**HANOMAG BARREIROS**

DISTRIBUCION GENERAL PARA ESPAÑA sale

AGENCIA: **RUIMAR**

VICTOR GALLEG0, 6 Telf. 1992 ZAMORA

GENERAL PRIMO DE RIVERA, 33 TELEFONO 514 BENAVENTE

# Deportes

# La FIESTA Nacional

## Los equipos españoles siguen adelante en la Recopa y Copa de Ferias EN EL METROPOLITANO, TRIUNFO DEL ATLETICO DE MADRID SOBRE EL SEDAN Por 2-0 venció el Español al Hannover, en Sarriá

## Ostos, "Mondeño" y Paco Camino triunfan en Abarán

Madrid, 27. — El Atlético de Madrid ha eliminado al Sedan, campeón de Francia, de la Copa de Europa de Fútbol para Campeones de Copa. Los campeones de España han vencido por cuatro tantos a uno en el partido de vuelta de la primera eliminatoria, jugado ayer noche en el Estadio Metropolitano ante más de cuarenta mil personas. El primer tiempo terminó 3-0.

campo sin voluntad de vencer, si hizo gala de gran corrección y buenas maneras; porque las dos amonestaciones del árbitro al nervioso Lebert, pueden considerarse de poca importancia.

Hay que destacar en el Atlético de Madrid a Callejo, Gloria, Peiró, Collar y Mendoza, en el primer tiempo, y en el Sedán, a Salabert, Eulgency y Michelín.—Alfil.

### RECOPA

#### El Rapid eliminó al Spartak

Varna (Bulgaria), 27.—El Rapid de Budapest, se ha clasificado para la siguiente ronda de la Copa de Europa para ganadores de Copa, al vencer hoy al Spartak Varna, por cinco goles a dos, en el segundo partido de su eliminatoria.

El primer tiempo finalizó con 2-0, favorable al equipo vienés. En el primer encuentro, jugado en Viena, el resultado fue de empate a cero.—Alfil.

#### COPIOSA DERROTA DEL FLORIANA VALETTE EN BUDAPEST

Budapest. — El Újpest Doszka de Budapest, se ha clasificado para la segunda ronda de la Copa de Europa de Campeones de Copa, al vencer al Floriana Valette, de Malta, por diez-dos. Final del primer tiempo: 5-1.

**TRIUNFO DEL LEICESTER**  
Leicester (Inglaterra). — El Leicester City ha vencido al Glenavon (Irlanda), por 3-1, en partido de fútbol correspondiente a la Copa Europea de Campeones de Copa, segundo encuentro. Final del primer tiempo: empate a cero.—Alfil.

#### EL DUNFERMLINE PASA A LA SEGUNDA RONDA

Dublín.—El Dunfermline, escocés, ha vencido al Patrick's Athletic (Eire), por 4-0, en partido de vuelta correspondiente a la primera ronda de la Copa Europea de Campeones de Copa. Final del primer tiempo: 3-0. El equipo escocés venció también en el primer encuentro por 4-1.—Alfil.

#### EL JUVENTUS SIGUE ADELANTE

Turin.—El Juventus, de Turin, se ha clasificado para la segunda ronda de la Copa Europea de Campeones de Copa, al vencer al Panathinaikos (Grecia), por dos tantos a uno. Final del primer tiempo: 2-0.—Alfil.

### COPA FERIAS

#### Fácil triunfo del Español en Sarriá

Barcelona, 27.—El Real Club Deportivo Español de Barcelona ha vencido al equipo alemán Hannover S. V. por dos tantos a cero, en el segundo partido de eliminatoria para la Copa de Ciudades en Ferias. El Español ha eliminado, pues al Hannover, al que ya derrotó en terreno alemán por 1-0.

Los goles del Español fueron conseguidos uno en cada tiempo. El campo de Sarriá ha registrado buena entrada.

Dirigió el encuentro el colegiado italiano señor Rigato, y los equipos formaron así:

Español: Joanet; Argilés, Bartolí, Dauder; Sastre, Muñoz; Czbor, Viñas, Indio, Carranza y Camps.

Hannover: Meyer; Flegel, Jorss, Steinwedel; Kowol, Fahrman; Kettler, Hartz, Schmidtke, Handke y Kellerman.

Interpretados los himnos nacionales con los dos equipos formados en el centro del terreno, comienza el juego dominando el Español. Viñas pierde una buena oportunidad de marcar, a puerta batida, en un pase de Sastre, y un tiro de éste, cuando la puerta alemana estaba abandonada por Meyer, lo despeja Flegel, salvando un gol "hecho". Por fin logra marcar el Español a los veintisiete minutos, en una combinación en tre Indio y Camps. Con 1-0 termina el primer tiempo.

A los quince minutos del segundo tiempo, un fuerte remate de Indio desde fuera del área es desviado por Jorss con la cabeza y ayuda así a entrar en su meta el segundo tanto del Español.

El encuentro ha sido de abso-

luto mando del Español, que sin jugar un gran partido, dominó a su equipo una copiosa goleada. Discreta la defensa, muy bien lanzada por los alemanes. Bien la defensa, sin gran trabajo. Sastre realizó un gran partido, y fue el mejor de su bando, tanto apoyando a la defensa como lanzándose al ataque y tirando a puerta. En la delantera, los mejores fueron Indio y Czbor.

La figura del Hannover fue el guardameta Meyer, que evitó a su equipo una copiosa goleada. Discreta la defensa, muy bien la media y delante el único que dio sensación de peligro fue el ariete Schmidtke, pese a estar bien sujeto por Bartolí.

Rigato tuvo un arbitraje fácil por la corrección de ambos equipos, y mostró siempre autoridad y acierto en todas sus decisiones.—Alfil.

## Los técnicos ingleses elogian el fútbol español Winterbotton no duda de que eliminará a Marruecos Matt Busby juzga muy difícil que pueda escapársele la Copa Europea al Madrid

Londres. — "Entre los equipos europeos España es una verdadera potencia futbolística. No se duda de que elimine a Marruecos", ha dicho el conocido director técnico del equipo de fútbol de Inglaterra, Walter Winterbotton, refiriéndose al Campenato Mundial.

Ha dicho, asimismo, que para el Campeonato Mundial de Chile los equipos sudamericanos son los más potentes, ya que "ganan de un 25 a un 50 por 100 cuando juegan en su ambiente".

Con relación al equipo inglés no tendrá ningún problema —dice— en cuanto a las condiciones físicas, ya que el clima de Chile es similar al del Mediterráneo en la época de la fase final. Por otra

parte, los terrenos de juego están debidamente preparados.—Alfil.

### NO HAY CONTRARIOS PARA EL MADRID

Londres. — En una crónica publicada en el "Daily Express", el director técnico del "Manchester United", Matt Busby, que acaba de regresar de Madrid, declara:

"El equipo que gane al Real Madrid será el ganador de la Copa de Europa de Clubs Campeones de Liga." "Yo dudo —añadió— de que haya un equipo que elimine al Real Madrid." Termina diciendo: "Acaso el Tottenham Hotspur, campeón de Inglaterra, podría tener alguna probabilidad si se enfrenta con el campeón español."—Alfil.

Abarán (Murcia). — Corrida de feria. Lleno. Ganado de doña Carmen Ramírez, de Salamanca. Cuatro bravos y dos mansurroneos que no embistieron a los caballos.

Jaime Ostos lancea por verónicas y sigue con una chucuelina que se ovacionan. Dos puyazos y un reñonazo. Tres pares. Faena por cinco derechazos y molinetes. (Palmas.) Porfia de cerca y consigue una buena serie de redondos muy ajustados y giradillas que se aplauden. (Música.) Cita de frente por detrás y consigue pasarlo unas veces más. Pinchazo, media, otra tendida y una entera que basta. (Palmas.) Al segundo lo recibe con tres verónicas ajustadas que se aplauden. Una vara y pide el cambio. Un par Seis estatuarios y un derechazo. (Ovación.) Sigue con redondos entre ovaciones y acaba con el de pecho. Manoletinas y molinetes. Cita de lejos y da una giradilla. Media delantera y otra media que basta. (Ovación, dos orejas, rabo y vulturas.)

"Mondeño", en su primero, que recibe unos reñonazos y un par, da unos pases sin perder la cara del mansurrón para cuadrarlo y acaba de una estocada. (Silencio.) En su segundo, una vara y queda hilvanada. Fide el cambio. Dos pares. Faena por redondos con el de pecho. Otra serie igual. (Música.) Otra más muy mandona, manoletinas y pases por alto. Media que basta. (Ovación, dos orejas, rabo y vulturas.)

Paco Camino veroniqua entre aplausos. Dos puyas y pide el cambio. Dos pares. Comienza la faena con unos pases de castigo. Sigue con derechazos muy buenos. (Palmas.) Cita de lejos y da dos naturales y el de pecho. (Ovación y música.) Sigue con giradillas, que remata con el de pecho. Unos pases citando por detrás y desplantes. Pinchazo, estocada y descabello. (Palmas.) En el que cierra plaza, que toma cuatro varas y dos pares, comienza la faena con unos pases de tanteo. Cita de lejos y da una serie buena de redondos con el de pecho. (Música.) Otra igual y sigue con cinco naturales buenos y el de pecho. (Gran ovación.) Unos pases por

alto para pinchazo y estocada que basta. (Ovación grande, dos orejas, rabo y vuelta.)

"Mondeño" pidió permiso para

ausentarse en el quinto toro, por tener que salir de viaje. Ostos y Camino fueron sacados a hombros.—Cifra.

### NOVILLADAS

## "El Cordobés" corta dos orejas, rabo y una pata en Córdoba Una oreja para "Palmeño" y buena faena de Rafael Cruz Conde

Córdoba, 27. — Segunda novillada de feria. Lleno. Ganado de Francisco Galache, muy bien presentado y con fuerza, pero desigual en bravura.

Manuel García "Palmeño" lancea aceptablemente. El toro toma tres varas y "Palmeño" hace un quite por gaoneras que se aplauden. Tres pares de banderillas. Brinda al público. Comienza con unas dobladas muy buenas y sigue con pases con la izquierda que llega con el de pecho. Otro circular. (Aplausos y música.) Una entera. (Ovación, una oreja y vuelta al ruedo.)

"El Cordobés", en el segundo de la tarde, veroniqua con suavidad y valentía. (Ovación.) Un gran quite del "Cordobés" en la primera vara. Dos puyazos y dos pares de banderillas. Brinda al público. Inicia la faena con estatuarios enormes y sigue con la derecha, entre ovaciones y música. Instrumenta pases magníficos con la izquierda. (Ovación.) Manoletinas ceñidísimas para media estocada. Dos pinchazos, una estocada, otro pinchazo y descabello. (Ovación a la faena.)

Rafael Cruz Conde da verónicas muy buenas. Una vara. Par y medio. Faena por ayudados por alto buenos. Es enganchado y derribado sin consecuencias. Sigue toreando por la derecha. (Música.) Es nuevamente derribado. Sigue confiado y tranquilo con manoletinas ceñidas. Una entera y media delantera. (Ovación, una oreja y vuelta.)

En el cuarto, "Palmeño" lancea ajustado. Dos varas. En un quite es muy aplaudido. Tres pares. Empezla la faena al hilo de las tablas con unos ayudados por alto muy buenos. Sigue artista y dominador con una serie de pases con la derecha que se ovacionan. Adornos. Un pinchazo, media y descabello. (Ovación y vuelta al ruedo con algunas protestas.)

"El Cordobés", en el quinto, da unos lances muy ajustados. Es ovacionado en un quite de frente por detrás. Dos varas y dos pares. Empezla la faena con cuatro soberbios estatuarios. Al dar un pase es enganchado y derribado. Sigue valentísimo y da unos pases circulares ligados con el de pecho superiores. (Música y ovaciones.) Media superior y descabello. (Ovación, dos orejas, rabo y una pata, tres vueltas al ruedo.)

Cruz Conde da unos lances buenos al sexto. Cuatro varas y dos pares. Empezla la faena con trasteo por bajo y sigue con pases por alto, siendo volteado sin consecuencias. El toro está peligroso. Porfiando mucho, logra pases variados. Termina de una entera y descabello.

Los tres espadas salieron a hombros.—Cifra.

## La Federación de África del Sur, suspendida por la FIFA

A causa de la discriminación racial existente en el deporte del citado país

Londres.—El Comité Directivo de la Federación Internacional de Fútbol Asociación, que se ha reunido ayer en esta capital, ha decidido suspender la Federación de África del Sur.

Dicha decisión ha sido tomada debido a la discriminación racial existente en el deporte en Sudáfrica.

Otra decisión adoptada ayer por el Comité Directivo es recomendar que la designación de nuevo Presidente de la F. I. F. A. sea aplazada hasta la Asamblea del próximo mes de mayo en Chile.—Alfil.

### LAFUENTE CHAOS, A LONDRES

Madrid.—Ha salido con destino a Londres, por vía aérea, el miembro de la Federación Internacional de Fútbol Asocia-

**KOLA-TONE**  
Imprimación transparente, a base de caseína.

Un solo producto que resuelve perfectamente todos los problemas de preparación de superficies de albañilería.



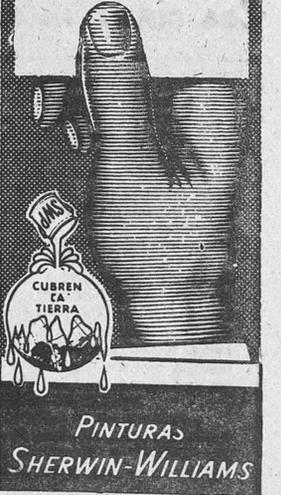
DISTRIBUIDOR:

**BENAVIDES MARTIN**

Zamora, 18

Teléfono 65 17

**SALAMANCA**



PINTURAS **SHERWIN-WILLIAMS**

ción, en representación de España, doctor Lafuente Chaos, que asistirá a las reuniones del próximo jueves y viernes en la capital inglesa del citado organismo futbolístico internacional. Alfil.

**SALIERON PICO Y RAMIREZ**  
Madrid. — Han marchado en avión con destino a Londres el presidente de la Real Federación Española de Fútbol, don Benito Pico, y el secretario general de dicho organismo, don Andrés Ramírez, con el fin de asistir el jueves y viernes próximos a las reuniones de la Federación Internacional de Fútbol Asociación.—F. I. F. A.

**su deseo...**  
el televisor automático que reúne:

- Máximo número de dispositivos automáticos
- Técnica de 110° Pantalla 23"
- Máxima ganancia en el área útil de visión
- Tomo incorporado para conexión del Mundo a Distancia
- Máxima sensibilidad que asegura una excelente visión y audición
- Máximo número de circuitos (21 válvulas y 12 semiconductores)

es un **ASKAR** automático

Modelos de la Serie automática: "MURILLO", "GOYA" y "VELAZQUEZ"

MODELO "GOYA"

Construido según normas de seguridad del I.E.C. (International Electro-technical Commission)

**Si sus PIES son FELICES Sentirá Vd. el placer de andar**

LA MEJOR MANERA DE USAR SUS PIES ES LA MANERA DE SU BIENESTAR

Siga estos consejos:

1. Un baño de pies al final de la jornada con SALES PEDICO del Dr. Scholl. Dejar sus pies totalmente descansados y relajados.
2. Una vez bien secos sus pies, masajearlos con la maravillosa CREMA PEDICO del Dr. Scholl. Los tonifica.
3. A la mañana siguiente empolvore sus pies y el interior del calzado con POLVOS PEDICO del Dr. Scholl.

Si así lo hace, sus pies y Vd. con ellos lo agradecerán.

**Scholl** SERVICIO PARA EL CONFORT DE LOS PIES

**REPRESENTANTE**  
Introducido, solicita para ZAMORA y provincia PRODUCTOS FACSA, fábricas de pertuerías.  
APARTADO DE CORREOS 478 - VALENCIA

**VISION ASKAR** automatic

Solicite una demostración en:  
Severiano Viñas - Ca vo Sotelo, 10 - ZAMORA  
Ariuro Furones - Pasaje, 2 - BENAVENTE

FRECUENCIA MODULADA • ASKAR • RADIO-GRAMOLAS • ASKAR • TRANSISTORES • ASKAR • TELEVISORES

# La vida: actualidad y reportaje

## Pulso de los días

### Nazaré: ensayo de estación turística

JUAN CARLOS VILLACORTA

Exportar nuestro folklore; he aquí una sugestiva empresa desde el punto de vista político. Pero coexiste con ella otra que pudiera anunciarse así: hacer accesible y comprensible a la mente del extranjero nuestra originalidad artística, el acervo de nuestras costumbres, esa riqueza que llamamos nuestra gracia local.

Creo que el día en que acertemos a traducir a fórmulas de actualidad nuestro folklore, tendremos en nuestras manos una herramienta de penetración en el mundo de posibilidades incalculables. La tarea no es fácil, pues, en esa operación habrá que preservar la integridad de origen y de sentido de los valores folklóricos, pero no imposible. Es, en definitiva, un problema de imaginación creadora.

En el orden del turismo, Portugal ha hecho en esta dirección experimentos notables. Antonio Ferro trabajó con este propósito y su obra pervive en Portugal con una fecundidad positiva. Cada día suscita nuevas genialidades.

Uno de los ensayos más interesantes es el de Nazaré; un pequeño pueblo de pescadores, en la costa atlántica, situado en un lugar pintoresco de gran belleza. Es un pueblo acicalado, urbanizado metódicamente, cuyo esquema urbanístico recuerda el varillaje de un abanico desplegado.

Pues bien, en este pueblo se han tratado de conservar con un extremado rigor la indumentaria y las costumbres de la gente pescadora, interviniendo en ello el Estado. Los pescadores se lucían con barretinas negras, vestían camisolas confeccionadas con telas semejantes a las escocesas y pantalones a cuadros de franela, y calzaban una especie de abarcas. Las mujeres van todas vestidas como nuestras viejas de Castilla, con negros mantones a la cabeza. Pero la luz es fina y sutil y bajo el sol, en la playa, que al movimiento del mar hace vertiginosa, las barcas típicas, o "cantils", de altas proas como peces espadas, están pintadas con colores "fauves". El conjunto del pueblo, a vista de pájaro, da la sensación de un cuadro impresionista.

Es indudable que de no haber mediado la acción dirigida del Estado no se habría logrado este resultado. El color local sume fatalmente ante la presión uniformadora de los nuevos gustos y las nuevas tendencias estéticas. Toda originalidad natural, abandonada a sí misma, tiende a degenerar. Pero una política inteligente de turismo ha procurado restaurar y conservar la fisonomía tradicional y de esta forma un pueblo dedicado a la pesca se ha transformado en una estación de turismo internacional; un turismo que va de paso por Nazaré y que constituye una nueva fuente de riqueza para el pueblo.

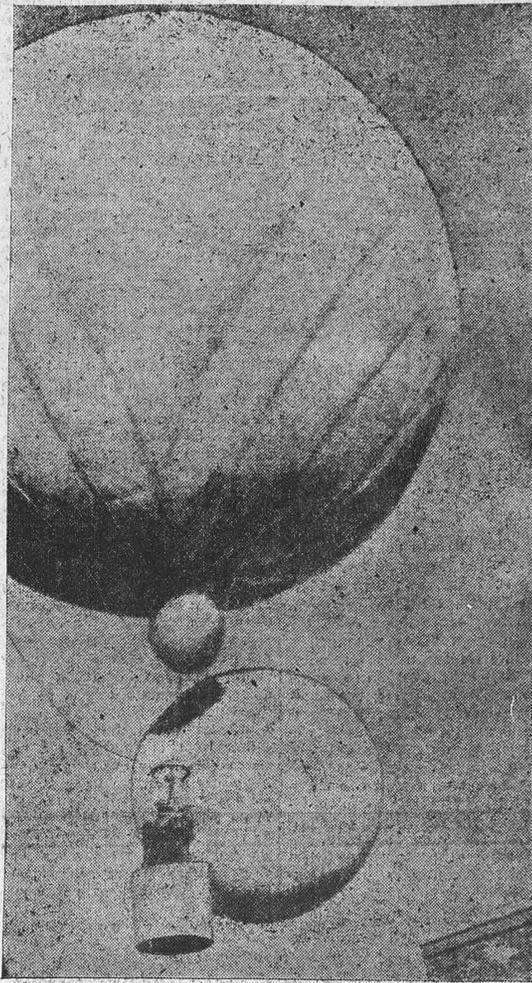
Recuerdo Nazaré, como una deliciosa pintura, que debe ser contemplada desde su séptimo cielo, el barrio que vive en la montaña. Un funicular enlaza el séptimo cielo con el Nazaré "sur mer". Y desde arriba se tiene la impresión de que el escenario está ya a punto para la representación, en un teatro abierto al turismo todas las estaciones del año. O mejor, que el indio Fernández ha dispuesto la decoración conveniente y tiene ya encendidas las luces precisas para comenzar a rodar, con Figueras en la cámara. Pero a veces, en la amanecida, Nazaré es algo más puro y sencillo; digamos que una flor azul en un cuenco de barro de cal albañil.

¿Cuántos Nazaré podríamos ensayar en nuestra prodigiosa España?

## Cuatro intrépidos a bordo del "Saturno" (II)

### Aterrizaje imprevisto en el corazón de una guerra carlista

#### Pamplona a la vista.-Peligros del descenso.-Regreso por carretera.



El "Saturno" entró en España pocos minutos más tarde envuelto en densas nubes. El fenómeno privó a los ocupantes del globo de la vista que la villa fronteriza de Urdax podía ofrecerles. Para evitar posibles riesgos en una zona montañosa como aquella, el director del grupo expedicionario determinó entonces, que el balón aerostático ganase altura, lo que se consiguió mediante el desprendimiento de uno de los sacos de arena que aún quedaban en el exterior de la barquilla. Inmediatamente se inició la ascensión hasta alcanzar los ojos de los franceses la bóveda de un cielo puro; abajo, rayos amarillos del sol, en sus últimos minutos, marcaban las ondulaciones de un impresionante mar de nubes...

#### Pamplona a la vista

Pasó el "Saturno" sobre el alto de Velate, o sus inmediaciones, sin que fuese necesario recurrir al lanzamiento de cuantos objetos se habían seleccionado para aligerar el peso de la barquilla. Y un viento más fuerte que el anterior impulsó al globo hacia la cuenca de Pamplona, dejando atrás, a derecha e izquierda, en la oscuridad de la noche, la serie de pueblos que jalonaron el viaje aerostático a lo largo de la ruta, que, dentro de España, va desde Dancharinea a Pamplona, puesto que también podía

reconocer el curso del Arga, con su meandro alrededor de la ciudad. El ligero vuelo del globo pronto dejó atrás, a la derecha de su trayectoria, el resplandor blanquecino bajo el cual estaba Pamplona, según Vinson. Esto debió animar a Godard para un intento de contacto con el suelo firme en la ribera de un río, que esta vez no era el Arga, sino uno de sus afluentes, el Sadar, en las inmediaciones de Cizar.

Rápidamente tomó el aeronauta las precauciones habituales en aquellos casos. Cogió la cuerda que sostenía el freno y la que contenía la guía, lanzándolas al espacio; la segunda, para localizar el terreno, y aquella, la primera, provista de una especie de garfio en su extremo, para que se trabase en la maleza o en cualquier otro obstáculo, a fin de detener la marcha del globo.

El "Saturno" aminó la velocidad de su vuelo mientras Godard tiraba con todas sus fuerzas de la cuerda que sujetaba la válvula de escape del gas contenido en el balón, a cuya maniobra siguió un suave descenso, con la natural ansiedad por parte de los viajeros, atentos a las hábiles maniobras del aeronauta.

#### A tierra

—¡Todo va bien! —exclamó Godard, al comprobar que la

marcha descendente de su globo era correcta, y añadió:

—Sujétense bien; recibiremos un pequeño golpe en cualquier momento...

#### Final

Eran las siete y cuarenta minutos de la noche cuando Godard y Senamaud, que habían salido despedidos de la barquilla, regresaban al punto en que se encontraban Vinson y Julien, este último con varias heridas en la cabeza. El aeronauta sufría dolorosas distensiones en ambos brazos y el viajero de Burdeos caminaba como un borracho, conmocionado.

Pasada la noche, y por temor a las tropas carlistas que sitiaban Pamplona, los intrépidos del "Saturno" prefirieron esperar antes que exponerse a ignorados peligros.

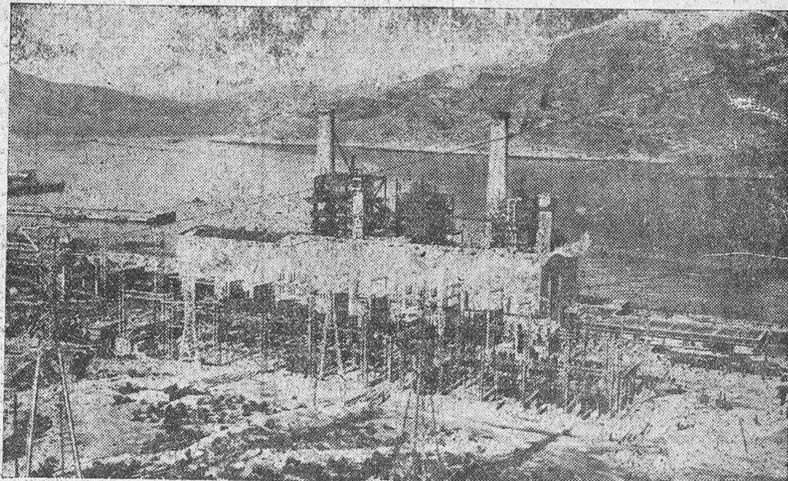
El resto de la peripecia aerostática —que Vinson calificó después "comme una compensación aux incidents desagradables de ce voyage"— no puede aportar datos de mayor interés, salvo el del regreso de los expedicionarios a su país, por carretera, siguiendo una ruta muy semejante a la que habían recorrido en globo y que, en el proyecto, debió terminar en Cambó, a pocos minutos de la salida de Bayona.

JOSE LUIS OLLO

(Un reportaje exclusivo de PYRESA)

## Un plan del I.N.I. para instalación de nuevas centrales térmicas

### Más de un cuarto de millón de kilovatios de potencia sumará el ambicioso proyecto



A pesar del notable crecimiento de nuestro potencial hidroeléctrico y de la instalación de importantes centrales térmicas, la demanda de energía prosigue a ritmo acelerado, señal clara de que la reactivación y consiguiente expansión industrial continúa con decisión y confianza. Sólo en lo que va de año, el aumento de consumo se ha cifrado, en un 660 por ciento, en relación con el pasado 1969. Ante esta perspectiva y en previsión de las subidas calculadas de aquí a quince años a los 45.400 millones de kilovatios hora, y como solución intermedia, entre la puesta en marcha de nuevos embalses y de fuentes productoras nucleares, el Instituto Nacional de Industria acaba de elaborar un importantísimo plan para el aumento inmediato de la producción termoeléctrica española.

#### EL PLAN INTERMEDIO

Se trata de la instalación de nuevos turboalternadores que serán construidos por las propias Empresas Nacionales del I. N. I., en las factorías de la Nacional Baxón y de Maquinaria Eléctrica y que comprende la realización de siete grupos gemelos de cuarenta mil kilovatios, o lo que es igual, siete centrales que totalizan más del cuarto de millón de kilovatios de potencia.

Se hace resaltar, en este plan, el máximo esfuerzo del I. N. I. para ponerlo en práctica lo más rápidamente posible, pues la instalación de las nuevas centrales lo serán en las propias Empresas productoras filiales del Instituto: la de Gas y Electricidad, Auxiliar de Industria, en la recientemente creada Nacional Eléctrica de Córdoba, en cuya firma participan el I. N. I. y la Compañía Sevillana de Electricidad,

#### PANORAMA ACTUAL

Actualmente producimos en España 18.600 millones de kilovatios hora anuales, cifra cuya importancia puede considerarse solamente si comparamos la producción eléctrica en 1936, que se eleva a 3.272 menguados millones de kilovatios hora anuales. Esto ha supuesto —perdónenos la monotonía de los números— elevar de 136 kilovatios a 600 "per capita" la producción de los últimos veinticinco años, y para que ustedes valoren, aún más, el incremento anotado, añadiremos que se acercan a los seiscientos millones de kilovatios hora anuales los consumidos en el alumbrado público y casero.

Indudablemente, supone ello mayor capacidad adquisitiva y consiguientemente aumento del nivel de vida, pues no es novedad para ningún español reflexionar la abundancia de instalaciones que consumen electricidad para el confort y comodidad del hogar.

#### ALIVIO A LA INDUSTRIALIZACIÓN

Hay que destacar que el aumento mayor se debe a la política hidráulica del nuevo Estado, cuya capacidad actual supera los veinte mil millones de metros cúbicos, frente a los cuatro mil millones de hace un cuarto de siglo.

El plan señalado de incremento del potencial termoeléctrico, ya iniciado con la instrucción de los siete grupos gemelos de turboalternadores, supone un alivio y una previsión pausables ante el positivo signo de nuestra industrialización, que no puede paralizarse por falta de energía eléctrica, lo que atentamente vigila nuestro Instituto Nacional de Industria.

CACHO-DALDA

(Exclusivo de PYRESA.)

## Cinco monjas españolas fundarán en el Congo la primera Misión de su Compañía

### A mil kilómetros de Leopoldville, sin luz ni agua corriente

#### Las cinco misioneras abrirán una escuela y un dispensario

Cinco monjas de la Compañía Misionera del Sagrado Corazón se trasladarán dentro de unos días al corazón del Congo para fundar allí una misión; la primera que esta Compañía establece en África. Es una empresa audaz, llena de riesgo, pero necesaria, según nos explican las cinco misioneras.

—Nuestra presencia allí es una respuesta a la angustiosa llamada de la Iglesia. El Islamismo, el protestantismo y otras religiones se están disputando ahora la presa de estos pueblos nuevos dispuestos a estrechar la mano del primero que se la tienda. Los portadores del Evangelio no podemos quedarnos atrás...

Las cinco religiosas, pertenecientes a cinco distintas regiones españolas —Cuenca, Navarra, Aragón, Cataluña y Segovia— son las madres Eloisa Cuéllar, Antonia Minguito, Carmen Juliá, Josefina Solans y Camino Arriaza. Tres de ellas no han cumplido aún los veinticinco años. Dentro de unos días, sin la ayuda de nadie, se instalarán en una casita que les ha sido cedida en el poblado de Intswen, situado entre Idiota y Kilwit, en la provincia de Leopoldville, a unos mil kilómetros de la capital congoleña.

#### PRIMERA AVANZADILLA DE AFRICA

—Intswen es un poblado indígena muy primitivo —continúan explicándonos—. También lo son sus habitantes, negros de las tribus "bateke" y "bapende"; el nivel de civilización es bajísimo. La región es muy pobre y nunca ha habido allí una escuela, ni

un dispensario, ni mucho menos una iglesia. Y tampoco hay luz ni agua corriente.

La Compañía Misionera del Sagrado Corazón, de reciente fundación, tiene ya misiones establecidas en la India, en Tejas y en otros lugares del globo. En Intswen, la Compañía creará la primera avanzadilla de África. Las cinco monjas son como cinco soldados del catolicismo que van al Congo dispuestas a conquistar todo el continente para la religión Apostólica Romana. Su empresa, como ya hemos dicho, es audacísima y no está carente de riesgo.

—¿Qué será lo primero que hagan al llegar al Congo?

—Nuestros planes son muchos y muy serios. Suponemos que nos tienen destinada una casa en Intswen. Nuestra primera misión será arreglarla y acondicionarla para poder vivir en ella. Después queremos abrir un dispensario y una escuela. Haremos visitas domiciliarias entre tanto y trabajaremos en la catequización de los futuros cristianos. Luego pretendemos crear una escuela-hogar para las jóvenes indígenas. Y cuando todo esté en marcha extendaremos nuestro radio de acción a los poblados vecinos, a unos cien kilómetros de la redonda, que es el espacio que nos ha sido asignado para ejercer la misión.

—Lo esencial para el éxito de nuestro cometido —añade la madre Cuéllar, futura directora de la Misión de Intswen— consistirá en captarnos a la mujer, que en aquellas regiones está muy abandonada. Con la mujer de nuestra parte, los niños y después el hombre son más fáciles de catequizar.

#### APRENDERÁN "KIKONGO" Y HABLARÁN FRANCÉS

En Intswen se habla un lenguaje llamado "kikongo". Pero las monjas se entenderán en francés con los indígenas.

—Sigue siendo el idioma más usado en el Congo.

Las cinco religiosas han recibido en estos últimos meses una intensa y extensa preparación, tanto cultural como social para el ejercicio de su misión.

De esta preparación han sacado conclusiones muy acertadas. —No pretenderemos que los indígenas se adapten a nosotros; trataremos mejor de adaptarnos nosotros a ellos.

—¿Qué será lo primero que enseñen a los indígenas: a rezar o a leer?

—A leer. Nuestros primeros pasos se orientarán hacia un apostolado de carácter social. Para ello tenemos que empezar por conocer bien el ambiente y los individuos.

MILLAN CLEMENTE DE DIEGO

